



Hillrom™

Centuris™ Pro postelja
Navodila za uporabo
LI900B1



196233

REV. 7

SL



Hill-Rom S.A.S.
Z.I. du Talhouët
56330 PLUVIGNER - FRANCIJA
Tel: + 33 (0)2 97 50 92 12
Faks: + 33 (0)2 97 50 92 03

hillrom.com

7. izdaja: Maj 2021

Prvič tiskano 2016

Podatki v tem priročniku so zaupni in se jih ne sme reproducirati oziroma razkriti na noben način in z nobenimi sredstvi brez predhodnega pisnega dovoljenja podjetja Hill-Rom.

ClinActiv® ⊕ je registrirana blagovna znamka Hill-Rom Services, Inc.

Hillrom™ in AutoContour™ so blagovne znamke Hill-Rom Services, Inc.

Centuris™ je blagovna znamka Hill-Rom Services PTE Ltd.

MCM™ je blagovna znamka Hill-Rom SARL.

Znamke Liko R&D AB so Sabina™, Viking™, Golvo™ in LowBase™.

FUSION Hybrid je blagovna znamka Talley Group Limited.

Hill-Rom si pridržuje pravico do sprememb v zasnovi, specifikacijah in modelih brez opozorila. Edino jamstvo, ki jo daje Hill-Rom, je pisno jamstvo izdano ob prodaji ali najemu tega izdelka.

Za naročilo tega priročnika kontaktirajte lokalnega zastopnika Hill-Rom ali obiščite hillrom.com ter naročite izdelek s kodo 196233.

© 2021 Hill-Rom Services, Inc. VSE PRAVICE PRIDRŽANE.

Kazalo

Uvod, specifikacije

Struktura priročnika	1
Pomeni simbolov	2
Model postelje in država uporabe	2
Nasveti za varnost in uporabo	4
Predvidena uporaba	4
Kontraindikacije	4
Funkcije	4
Predvideni uporabniki	4
Prva uporaba	4
Preprečevanje tveganja	5
Električna varnost	8
Splošni previdnostni ukrepi za mesto uporabe	9
Previdnostni ukrepi za prevoz in skladiščenje	10
Tehnične specifikacije	11
Pregled	12
Splošni simboli	15
Simboli funkcij	16
Električno upravljanje	18

Namestitev pacienta

Pred namestitvijo pacienta na posteljo	21
Drugi dodatki in oprema	21
Vzmetnica**	21
Priporočeni dodatki	25
Priporočeni dodatni deli	25
Priporočena dvigala za pacienta	26
Priporočene mize za postelje	26
Končnici	26
Montaža končnic	26
Podaljšek posteljnega okvirja*	27
Stenski odbijač AD277A*	28

Mobilizacija pacienta

Električne funkcije	29
Viseči krmilnik*	29
Upravljalni elementi za negovalce na polovični ograjici*	29
Upravljalni elementi za bolnike na polovični ograjici*	30
Dvigovanje/spuščanje ležišča	30
Dvigovanje/spuščanje vzglavja in nadkolenskega dela	31
Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj	32

Mehanično nastavljiv podkolenski del	33
Trapezi**	33
Izhodni ročaj*	36

Varovanje pacienta

Ograjica	37
Varovalna ograjica AD271B**	37
Varnostna mreža za ograjico (AD312A)**	39
Polovična ograjica*	39
Plošči za vrzeli ob vznožju (AD288A)	40
Pritrdilna mesta za trakove za zadržanje	42
Upravljanje električnih funkcij	44
Lučka*, ki označuje, da postelja ni v spuščnem položaju	45
CPR	45
Ekvipotencialni priključek	45
Ekvipotencialni kabel (AC968A)	46

Pomoč s skrbjo

Fiksni i.v. nosilec (AD294A)	47
Teleskopski nosilec za infuzijo (AD298A-AD299A)	47
Polička za odlaganje perila*	48
Obešalniki odcejalne vrečke	49
Nosilec za kisikovo posodo (AC959A-AD101A-AD102A)	49
Vrtljivo držalo za 3-l stekleničko (AC962A)**	50
Nosilec za monitor (AD244B)	51
Nosilec za brizgo (AC963A)	52
Upravljalnik in podpora intravenskih linij (AD286A)**	52
Nastavljivo vzglavje, prepustno za rentgenske žarke (AD242A)**	53
Kromirani kavelj za infuzijo (AC953A)**	55
Držalo oznake (AC325A)**	55

Premikanje postelje

Zaviranje/krmiljenje	57
Pričvrstitev napajalnega kabla	59
Snemljiv okvir (AD270B)	59

Dekontaminacija in vzdrževanje

Dekontaminacija	61
Varnostna priporočila	61
Priporočila	61
Priporočila za čiščenje in razkuževanje	61
Vzdrževanje	65
Varnostna priporočila	65
Preventivno vzdrževanje	65
Razgradnja	66

Dodatek

Jamstva in poprodajni servis.....	67
Skladnost.....	67
Elektromagnetna združljivost.....	68
Združljiva je s standardi o elektromagnetni emisiji.....	68
Skladnost z elektromagnetno imunostjo.....	70
Priporočene ločilne razdalje.....	72

Uvod
specifikacije

Namesitev
pacienta

Mobilizacija
pacienta

Varovanje
pacienta

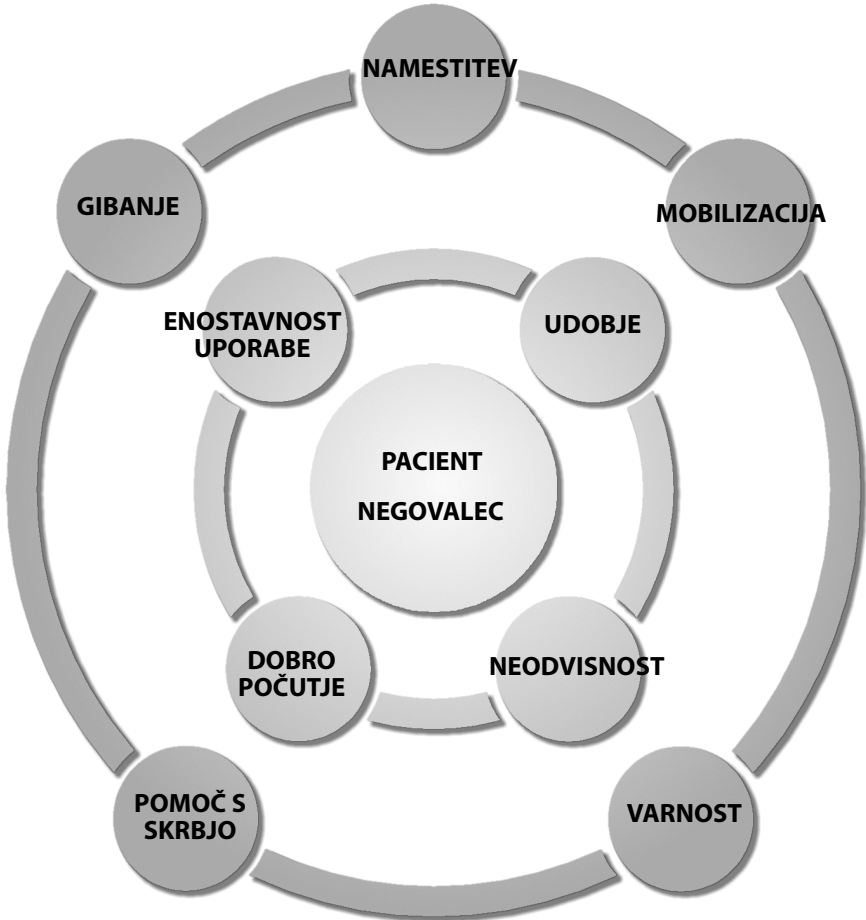
Pomoč s
skrbjo

Premikanje
postelje

Dekontaminacija
in
vzdrževanje



Struktura priročnika











Postelje Hillrom™ nudijo pacientom optimalno udobje in večjo neodvisnost pri vseh vrstah uporabe. Dobro počutje vodi k hitremu okrevanju. Tudi negovalci jih uporabljajo z lahkoto.

Pomeni simbolov

Ta priročnik vsebuje različne logotipe in ikone, zasnovane za boljšo čitljivost in večjo razumljivost vsebine. Oglejte si naslednje primere:

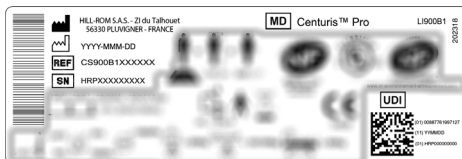
- običajno besedilo – običajni znaki se uporabljajo za “osnovne” informacije.
- **kreпка besedilo** - poudari besedo ali stavek.
- ⓘ poudarja posebne informacije ali pojasnjuje zelo pomembna navodila.
- Naslednji simboli predstavljajo različna tveganja in nevarnosti:

Simbol	Opis
	Opozorilo: <ul style="list-style-type: none">• Ta simbol pomeni, da lahko neupoštevanje z njim povezanega priporočila ogrozi varnost pacienta ali uporabnika oz. povzroči okvaro opreme.
	Pozor: <ul style="list-style-type: none">• Ta simbol pomeni, da lahko neupoštevanje z njim povezanega priporočila povzroči okvaro opreme.
	Nasvet
	Nevarnost padca
	Nevarnost ujetja
	Nevarnost zmečkanja zgornje okončine
	Kemična nevarnost
	Nevarnost električnega udara

Model postelje in država uporabe

Nekatere lastnosti postelje ali dodatna oprema so lahko na voljo ali pa tudi ne, kar je odvisno od države, kamor je postelja namenjena. Te lastnosti so označene z zvezdico (*), dodatna oprema pa je označena z dvema zvezdicama (**).

Model vaše postelje, serijska številka SN (HRPXXXXXXXX), koda UDI ter datum proizvodnje so označeni na identifikacijski oznaki (glejte poglavje Električne lastnosti na strani 13). Vaš model postele LI900B1 je sestavljena iz ogrodja/ležalne površine z referenco REF, ki se pričenja z CS900B1, ter dveh končnic (vzglavje in vzožje).



- REF: CS900B1XXXXXX: CS900 = Centuris™ Pro ; B = različica ; 1XXXXXX = edinstvena 7-mestna številčna oznaka, ki je odvisna od različnih kriterijev, kot so napetost, električne funkcije, jezik ipd.
- SN: HRPXXXXXXXX: HRP = Hill-Rom Pluvigner ; XXXXXXXX = naraščajoča koda
- UDI: Koda UDI (Unique Device Identification - edinstvena identifikacija naprave)

Nasveti za varnost in uporabo

Predvidena uporaba

Postelje Centuris™ Pro LI900B1 z električno nastavljivim nagibom v položaj trendelenburg/antitrendelenburg so postelje spremenljive višine, namenjene intenzivni negi, splošni in ambulantni negi ali negi med dolgotrajnim bolnišničnim zdravljenjem odraslih pacientov (EN 60601-2-52, uporaba v okoljih 2, 3 in 5). Zasnovane so v skladu s potrebami celotnega bolniškega osebja in omogočajo lažjo uporabo opreme za spremljanje ter premestitev pacientov na oddelek za preiskave itd.

Kontraindikacije

- otroci (mlajši od 12 let ali nižji od 1,46 m),
- osebe, višje od 1,85 m,
- osebe, katerih ITM je manjši od 17,
- osebe, ki tehtajo manj kot 40 kg.

Funkcije

Postelje Centuris™ Pro:

- so opremljene z baterijami za zagotovitev napajanja tudi v izpadu električne energije. Električna funkcija za trendelenburgov/anti trendelenburgov položaj ni funkcija za nujne primere.
- so opremljene s kolesci Ø 150 mm za prevoz pacientov.

Predvideni uporabniki

Postelje Centuris™ Pro lahko uporablja usposobljeno osebje. Postelje Centuris™ Pro lahko uporabljajo tudi pacienti in obiskovalci, če jim to dovoli usposobljeno osebje.

Prva uporaba

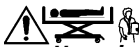


Pred uporabo postelje pozorno preberite ta priročnik. Priročnik vsebuje navodila za splošno uporabo in vzdrževanje ter napotke za varno uporabo. Zdravstvenim delavcem mora biti ta priročnik dostopen.

Na vašo željo zagotovimo tudi usposabljanje.

Zdravstveni delavci se morajo zavedati tveganja, ki ga prinaša uporaba električnih bolniških postelj.

Podjetje Hill-Rom ne more prevzeti jamstva za varnost in skladnost vseh kombinacij uporabe različnih vrst dodatkov, opreme in medicinskih naprav, ki jih lahko uporabljate skupaj s to posteljo. Oseba, ki kombinira omenjene naprave, mora zagotoviti izpolnjevanje vseh zahtev glede varnosti in skladnosti.



Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih ni odobrilo oziroma dobavilo podjetje Hill-Rom, lahko povzroči povečanje elektromagnetnih emisij in zmanjšanje elektromagnetne odpornosti te opreme ter s tem njeno nepravilno delovanje.

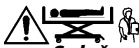
i Odpadno embalažo (plastika, lepenka, kovine, les itd.) odstranite v skladu s primernimi postopki za reciklažo.

Pred prvo montažo postelje ali pred montažo po skladiščenju postelje in pripadajočih dodatkov je treba:

- zagotoviti, da imajo postelja in njeni deli sobno temperaturo,
- posteljo priključiti edino v ozemljeno električno vtičnico (glejte "Električna varnost" stran 8),
- zagotoviti, da je vtič dostopen, za izklop postelje,
- počakati 24 ur, da se baterija v celoti napolni, preden se uporabi posteljo brez električnega napajanja,
- prepričati se, da vsi gibljivi deli delujejo pravilno,
- prepričati se, da je postelja očiščena in razkužena (glejte "Dekontaminacija" stran 61).

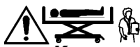
Preprečevanje tveganja

Splošna priporočila



Splošno:

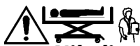
- **pred sproženjem premikanja premičnih delov postelje se prepričajte, da premikanja ne more nič (npr. predmeti, dodatna oprema, kabli) in nihče (npr. otroci, okončine) ovirati. Če je premikanje postelje ovirano, se oglasi pisk v presledkih.**
- **Med premikanjem ali kombinacijo premikov premičnih delov postelje (npr. vzglavje, ležalna površina, varovalna ograjica) bodite pazljivi (pazite na sebe, pacienta ali drugo osebo), saj se lahko s premičnimi deli stisnete ali uščipnete ob fiksne dele.**
- **vedno se prepričajte (npr. s premikanjem sem ter tja), da so različni zaporni mehanizmi v dobrem delovnem stanju (npr. ograje, podaljški, ročaji, zavore).**
- **zadosti usposobljeno bolniško osebje naj določi pogoje uporabe, primerne za različne funkcije in stopnjo nadzora, da se zagotovi varna uporaba postelje s strani pacienta.**



Ko ostane pacient brez nadzora:



- **vklopite zavore, ki preprečijo nevarnost padca, še posebej, če se pacient na posteljo opira pri dvigovanju iz nje ali pri leganju nanjo,**
- **ležalno površino pustite v najnižjem položaju. Tako se izognete hudim posledicam, če pacient pade z nje,**
- **uporabite ograjici za varovanje pacienta. Tako zmanjšate nevarnost, da bi pacient po nesreči padel z nje,**
- **zaklenite vse funkcije, ki bi lahko ob napačni uporabi poslabšale obstoječe poškodbe ali bolezen, ali bi lahko celo povzročile telesne poškodbe.**
- **postelje nikoli ne puščajte v trendelenburgovem položaju.**



Nikoli ne spreminjajte postelje brez predhodnega pisnega dovoljenja proizvajalca Hill-Rom. Spremembe postelje imajo lahko za posledico poškodbe pacienta ali postelje.

Uporabljajte samo proizvajalčeve dele in dodatke.

Na šasijo nikoli ne postavljajte predmetov ali opreme in je ne uporabljajte za oporo osebam.

Postelje ne obremenjujte z bremenom, katerega masa presega varno delovno obremenitev.

Opozorilo za uporabnike in/ali paciente:

O resnih težavah, ki so se pojavile pri uporabi izdelka, obvestite proizvajalca in pristojni organ države, v kateri se nahaja uporabnik in/ali pacient.

Priporočila za varnostno ograjico

V primeru pacientov, ki trpijo zaradi posebnih težav v obnašanju (npr. vznemirjenost, zmedenost, izguba čuta smeri, obsesivne motnje, stari pacienti, slabosti ipd.), mora pravilno usposobljeno zdravstveno osebje določiti način uporabe ograjice (ne glede na model ali tip postelje), ali bo pacient stalno nadzorovan ali imobiliziran in ali bo trapez na voljo pacientu, in tako zagotoviti, da bo pacient lahko popolnoma varno uporabljal posteljo.

Kot je spodaj navedeno, so nekatere nacionalne zdravstvene oblasti izdale smernice v zvezi s tveganji za pacienta in z njihovim zmanjšanjem.

Priporočljivo je, da se na vsakem oddelku identificira paciente, za katere obstaja tveganje, tako da se lahko izvede ustrezne ukrepe za posebne potrebe.



Zelo učinkovito je, če se določi protokol, ki določa:

1. situacije in pogoje za uporabo ograjic in avtoriziran tip ali model vzmetnice,
2. postopke nadzora za vse paciente, za privezane in za neprivezane, tudi med intervali,
3. okoliščine, v katerih morajo biti pacienti privezani, skladno s priporočili in navodili proizvajalca pripomočkov za bočno pripenjanje.



Ograjice zmanjšajo nevarnost padca bolnika s postelje. Ograjice niso namenjene imobilizaciji ali pripenjanju pacienta. Na polovične ograjice ne smete pritrditi trakov za pripenjanje ali drugih pripomočkov (npr. trakovi).

Priporočila za vzmetnico

Podjetje Hill-Rom ne prevzema nobene odgovornosti za kakršnekoli težave, ki bi nastale zaradi uporabe vzmetnice, ki ni navedena na seznamu opreme, ki jo priporoča podjetje Hill-Rom (glejte "Navedba priporočenih vzmetnic" stran 24).

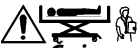
Kljub zaščitni višini nad vzmetnico in zgornjim delom ograjice, obstaja možnost, da pacient pade ali se ujame v odprtine okoli vzmetnice.

Uporaba vzmetnice, ki je debelejša od debeline, priporočene v "Navedba priporočenih vzmetnic" stran 24, lahko zmanjša učinkovitost ograjice. Debelejše vzmetnice povečujejo nevarnost padanja s postelje, ožje pa povečujejo nevarnost priščipnjenja. V takšnih primerih je treba pacienta skrbno nadzorovati.

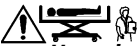
Kot določata priročnik »Delovne skupine za zagotavljanje varnosti bolniških postelj« in standard EN 60601-2-52, oznaka vzmetnice na strani 22 navaja vzmetnice, ki se priporočajo za uporabo na posteljah Centuris™ Pro in nudijo največjo varnost. Terapevtske prednosti ostalih vzmetnic, ki niso navedene na strani 22, odtehtajo možno tveganje, da bi se med njihovo uporabo pacient ujel ali padel.



Lahko uporabite tudi druge vzmetnice, vendar se morate vedno posvetovati s proizvajalcem, da zagotovite, da kombinacija postelja/vzmetnica/ograjica ne vpliva na delovanje postelje in da je vzmetnica ustrezna za uporabo in varna.



Če je postelja opremljena z električno zračno vzmetnico, morate napajalni kabel napeljati tako, da ga s premikanjem delov postelje ni mogoče pretrgati (preberite navodila, priložena vzmetnici).



Uporabniki morajo preveriti združljivost pacientove teže in dodatkov, ki so nameščeni na posteljo in na sistem vzmetnice, ob upoštevanju specifikacij bolniške postelje in sistema vzmetnice.

Če električni kabel vzmetnice ni priključen, ga hranite na nosilcu, ki ga dobavlja dobavitelj vzmetnice.

Priloga 1: Priporočila za funkcijo zaklepa

Nadzor upravljanja električnih funkcij preprečuje nenamerno premikanje postelje, ki bi lahko poškodovalo pacienta.



Iz varnostnih razlogov se priporoča, da se funkcije zaklenejo pri obravnavanju pacienta ali delu na postelji (npr. pregledi, premestitev, vzdrževanje), ko je pacient brez nadzora in ko zdravstveni delavci menijo, da pacient ni v takšnem zdravstvenem stanju, da bi lahko sam varno upravljal s kontrolniki.

Bolniško osebje je odgovorno za to, da pooblasti pacienta za uporabo nekaterih funkcij postelje, vključno z enoto za nastavitve višine (HiLow).

- i** Funkcijo za trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj lahko uporablja samo bolniško osebje.

Električna varnost

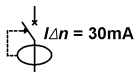
⚡ V primeru uporabe direktnih intravaskularnih priključkov in priključkov za srce je treba izenačiti električne potenciale vseh nezaščitenih kovinskih delov. Postelja mora biti vključena v ozemljeno električno vtičnico.

⚡ V okolju, kjer so elektrostatične razelektivitve pogoste, priporočamo uporabo antistatičnih kolesc.

⚡ Električno omrežje za posteljo mora biti v skladu z naslednjimi standardi:

- NF C 15-100 in NF C 15-211 (Francija).
- Mednarodna komisija za elektrotehniko (IEC) 364 za druge lokacije.

Preverite, ali zahteve po električni energiji postelje na identifikacijski oznaki (glejte "Električne značilnosti" stran 12) ustrezajo bolnišnični napetosti električnega omrežja.



Električno napajanje mora biti opremljeno z odklopnikom z največjim ozemljitvenim uhajavim tokom 30 mA, kar je skladno s standardom IEC 364553.

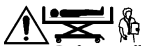
- i** Vsi deli postelje, ki so v dosegu pacienta, četudi so pod okvirom postelje, so deli v stiku s pacientom.

Če je integriteta zaščitnega prevodnika vprašljiva, morate pri posteljah, opremljenih z baterijo, preiti na baterijski način delovanja.

Ta postelja je skladna s standardi o elektromagnetnih motnjah za medicinsko opremo, zato ne povzroča motenj ali ne more biti motena, če jo kombinirate z drugimi medicinskimi napravi, ki so tudi skladne z veljavnimi elektromagnetnimi standardi.

Ob delovanju te postelje so lahko nekatere naprave, še posebej starejše, ki niso v skladu s standardi o elektromagnetni združljivosti, motene ali povzročajo motnje.

Uporabniki teh naprav morajo zagotoviti, da kakršnakoli napaka, ki bi se pri tem pojavila, ne bi ogrozila pacienta ali druge osebe.



Priporočamo, da opreme ne uporabljate zraven druge opreme ali ene na drugi, saj lahko to povzroči nepravilno delovanje. Če je takšna uporaba nujna, opazujte to in ostalo opremo in se prepričajte, da deluje pravilno.

Pred premikanjem postelje se vedno prepričajte, da je napajalni kabel odklopljen in obešen na posteljo (glejte "Pričvrstitev napajalnega kabla" stran 59).

Električna dela lahko izvajajo samo ustrezno usposobljene in pooblaščen osebe.

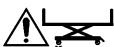
Nikoli ne čistite ali popravljajte postelje, če niste poprej odklopili električnega napajanja in odklopili baterije.

Rezervne baterije ne smete nikoli pustiti v neposredni bližini ognja, je potopiti v tekočino ali vreči v koš za smeti. V primeru, da se baterija poškoduje, glejte "Razgradnja" stran 66.



Ta oznaka pomeni, da se postelje ne sme nikoli uporabljati s kisikovim šotorom ali v eksplozivnem ozračju (prisotnost vnetljivih plinov ali par). Uporabljajte samo nosne cevke in kisikove maske. Zaradi varnostnih razlogov se morajo maske in cevke vedno nahajati višje od spalne površine.

Funkcijo HiLow vedno izklopite pred postopki čiščenja in vzdrževanja.



Če je postelja opremljena z baterijo in posteljo shranite za daljše obdobje, morate baterijo napolniti vsake 3 mesece. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodbe baterije.



Neprekinjen pisk pri aktivaciji premika postelje opozarja na to, da je treba baterijo ponovno napolniti.

Splošni previdnostni ukrepi za mesto uporabe



Priporočamo, da postelje ne uporabljate pod naslednjimi pogoji:

- v bolnišničnih oddelkih, za katere niso bile namenjene (glejte "Predvideni uporabniki" stran 4),
- v podnebnih pogojih, ki so izven obsega, ki ga priporoča podjetje Hill-Rom,
- v hiperbaričnih komorah,
- v eksplozivnih atmosferah,
- v prisotnosti vnetljivih plinov in par,
- z uporabo dihalnih naprav, kot je kisikov šotor, ali naprav, ki segajo pod ležišče,
- na odprtem oziroma za transport pacienta v vozilu,
- za premikanje postelje po mehkih tleh ali na neprimernih površinah,

- za premikanje postelje v klanec z naklonom več kot 10° (s pacientom ali brez njega).

Podnebne omejitve

Delovna temperatura	10° in +40°
Delovna vlažnost	30 %–85 %
Delovni zračni tlak	700 hPa do 1060 hPa

Previdnostni ukrepi za prevoz in skladiščenje

Za popolnoma varen prevoz in skladiščenje postelje morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji.

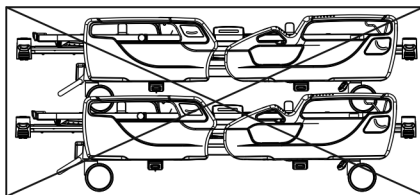
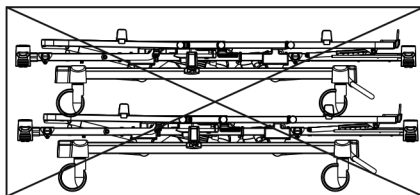
Med dobavo ^a mora biti postelja:	Med skladiščenjem mora biti postelja:
<ul style="list-style-type: none"> - v spuščnem položaju, - vse električne funkcije morajo biti zaklenjene, - postelja mora biti pokrita, zavore aktivirane in vsi gibljivi deli zavarovani, - zaščiten pred vdorom tekočine. 	<ul style="list-style-type: none"> - v spuščnem položaju, - vse električne funkcije morajo biti zaklenjene, - pokrita, zavore aktivirane, - zaščiten pred vdorom tekočine.

a. Prevoz ne pomeni prevoza postelje med oddelki s pacientom ali brez njega.

Podnebne omejitve glede prevoza in skladiščenja

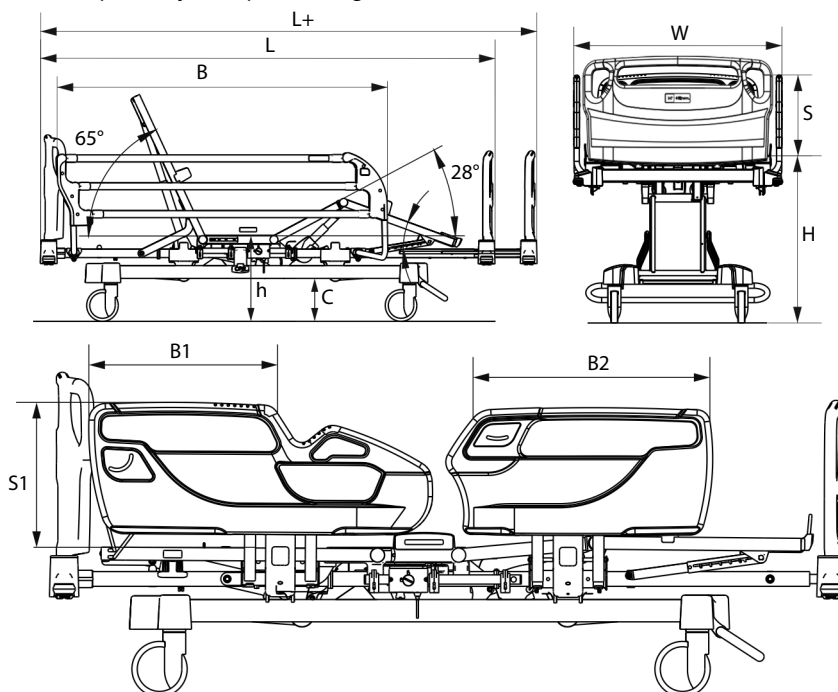
Temperatura prevoza/skladiščenja	-30° in +50°
Vlaga med prevozom/skladiščenjem	20%–85 %
Zračni tlak med prevozom/skladiščenjem	700 hPa do 1060 hPa

Med prevozom ali skladiščenjem postelje ne smejo biti naložene ena na drugo.



Tehnične specifikacije

i Hill-Rom vodi politiko nenehnega razvoja svojih izdelkov. Specifikacije se zato lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.



Funkcije	Vrednost
Največja širina (S)	995 mm ^a
Največja dolžina (brez podaljška) (D)	2162 mm ^a
Največja dolžina (z zaprtim podaljškom) (D)	2162 mm ^a
Največja dolžina (z odprtim podaljškom) (D+)	2362 mm ^a
Dolžina zaščite z dolgo ograjico (B)	1421 mm ^b
Višina zaščite z dolgo ograjico (brez vzmetnice) (S)	385 mm ^b
Dolžina zaščite s polovično ograjico pri vzglavju (B1)	499 mm ^a
Dolžina zaščite s polovično ograjico pri vnožju (B2)	631 mm ^a
Višina zaščite z dolgo ograjico (brez vzmetnice) (S1)	393 mm ^a
Spuščeni položaj (kolesca premera 150 ^{cm}) (h)	397 mm ^a
Dvignjeni položaj (kolesca premera 150 ^{cm}) (H)	768 mm ^a
Odmik ogrođja (kolesca premera 150 ^{cm}) (C)	203 mm ^a
Naklon °vzglavja	+ 65 ^{oa}
Naklon nadkolenskega dela ^a	+ 28 ^{oa}
Naklon vnožja ^a	- 3° to -22 ^{oa}
Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj	- 17°/+ 17 ^{oa}

Funkcije	Vrednost
Najvišja telesna teža pacienta 220 kg različica SWL	155-185 kg ¹
Največja tara dolge ograjice ⁹	125 kg
Največja tara polovične ograjice brez podaljška ⁹	133 kg
Največja tara polovične ograjice s podaljškom ⁹	137 kg
Najvišja temperatura delov, ki so v stiku s pacientom 40°C	56,5°C
Najvišja neovrednotena raven zvočnega tlaka	<120 dB
Največja izmerjena raven ovrednotenega zvočnega tlaka	42 dBA

a. Navedene so povprečne vrednosti, ki se lahko razlikujejo glede na tolerance pri izdelavi.

b. Postelja, opremljena z ograjico AD271B

c. Dimenzije v mm

d. Na razpolago je tudi antistatična različica.

e. Največji naklon glede na ležišče

f. SWL 220 kg / najvišja telesna teža pacienta se razlikuje glede na vzmetnico in dodatke

- 155 kg v skladu z EN60601-2-52 (akutna nega)

- 185 kg v skladu z EN60601-2-52 (druga okolja).

g. Brez vzmetnice ali dodatkov.

Električne značilnosti

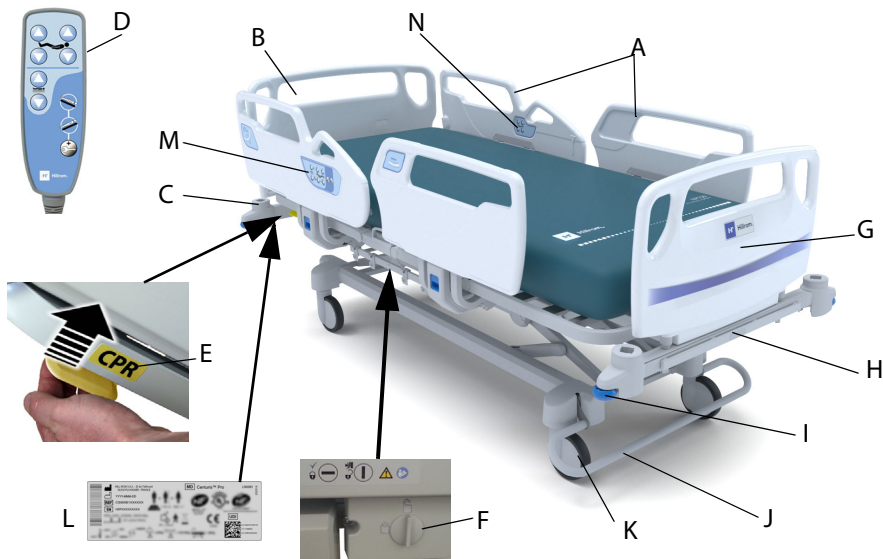
Značilnost	100-240 V*	230V*
Napetost	100-240V AC	230V AC
Frekvenca	50/60 Hz	50/60 Hz
Največja električna moč enote za napajanje	500 VA	300 VA
Naznačena varovalka enote za napajanje	2 x 4.0 A T	2 x 1.25 A T
Zaščita proti električnemu udaru	Razred I	
Razred glede na IEC 60601-1	Tip B	
Zaščita pred škodljivim vdorom vode (v skladu z IEC 60529)	IPX4 / IPX6 ³	
Cikel dežurstva	10% (2min/18min) ⁹	

a. Dodatek

b. Ne upravljajte z električnimi funkcijami neprekinjeno več kot 2 minuti v 18 minutnem obdobju, ko je postelja obremenjena z varno obremenitvijo, saj lahko pride do poškodbe električnih komponent. Če pri uporabi funkcije HiLow pride do presežka faktorja obremenitve, električno napajanje sprožilca začasno izpade.

Pregled

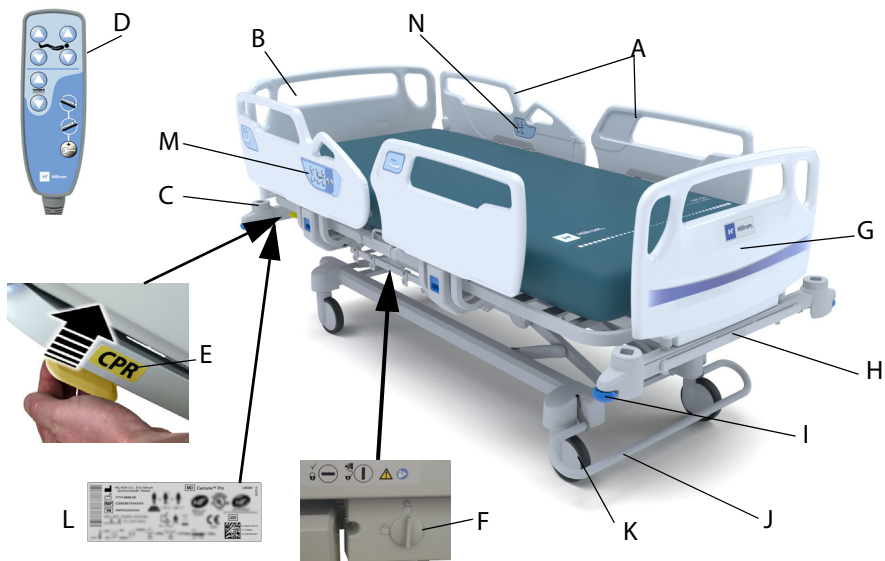
Postelja s polovično ograjico



Element	Ime	Element	Ime
A	Polovična ograjica ^a	H	Podaljšek + polička za odlaganje perila ^a
B	Zgornja končnica	I	Odbijač (4)
C	2 nosilca za i.v. infuzije in pritrditev trapeza	J	Centralna zavora in krmilna ročica
D	Krmilnik ^a	K	Kolesce z enojnim obročem, premera 150 mm
E	Upravljanje vzglavja "CPR" ^a		HRP in identifikacijske oznake
F	Splošna enota za zaklepanje električnih funkcij		Upravljalni elementi za negovalce na polovični ograjici
G	Spodnja končnica		Upravljalni elementi za bolnike na polovični ograjici

a. Oprema se razlikuje glede na model postelje










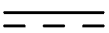



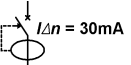



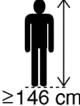








Postelja z dolgo ograjico












Element	Ime	Element	Ime
A	Odstranljiva kovinska ograjica ^a	G	Indikator nagiba vzglavja
B	Zgornja končnica	H	Enota za zaklep električnih funkcij
C	Viseči krmilnik	I	Kolesce z enojnim obročem, premera 150 mm
D	2 nosilca za i.v. infuzije in pritrditev trapeza	J	Spodnja končnica
E	HRP in identifikacijske oznake	K	Odbijač (4)
F	Nadzor vzglavja "CPR"	L	Centralna zavora in krmilna ročica


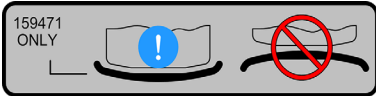
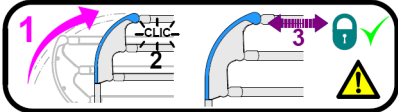

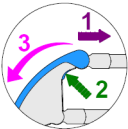
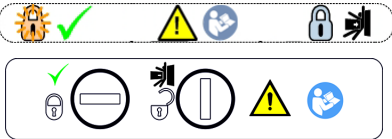
a. Oprema se razlikuje glede na model postelje

Splošni simboli

	Proizvajalec		Datum proizvodnje
	Oznaka izdelka		Serijska številka
	Znak za splošno previdnost		Ekvipotencialni priključek
	Oglejte si priročnik z navodili za uporabo.		Oprema tipa B
	NE ZAVRZITE V SMETI, upoštevajte lokalne predpise o recikliranju.		Enosmerni tok
	Nevarnost – ne uporabljajte		Izmenični tok
	Material primeren za recikliranje		Rating izklopnika uhajavega toka
	Največja dovoljena skupna masa med premikanjem		Indeks telesne mase ≥ 17
	Telesna masa bolnika ≥ 40 kg		Višina bolnika ≥ 146 cm
	Omejitve atmosferskega tlaka		Omejitve vlage v zraku
	Omejitve temperature		Največja teža pacienta
	Varnostna ozemljitev		Varna delovna obremenitev (SWL)
	Ne shranjujte na prikazanem mestu		Brez kisikovih šotorov

 Oznaka skladnosti medicinskega pripomočka	 Parno čiščenje
 Postelja ustreza standardu NF MEDICAL - LITS	 Postelja ustreza standardu NF ENVIRONMENT
 Izdelek je skladen z evropsko direktivo ROHS.	 Izdelek je skladen z kitajsko direktivo ROHS.
 Edinstvena identifikacija naprave (Unique Device Identifiant)	 Medicinski pripomoček (Medical Device)
 Cikel dežurstva	

Simboli funkcij

<p>"CPR" vzglavja</p>  <p>Informacije stran 45</p>	<p>Lega vzglavja</p>  <p>Informacije stran 26</p>
<p>Zapora varovalne ograjice*</p>  <p>Informacije stran 38</p>	<p>Zapora sklopa varovalne ograjice*</p>  <p>Informacije stran 38</p>
<p>Sprostitev varovalne ograjice*</p>  <p>Informacije stran 38</p>	<p>Izklop električnih funkcij*</p>  <p>Informacije stran 8</p>

Ne sedajte ali plezajte na nosilec poličko za perilo*



Informacije stran 47

Ne sedajte ali plezajte na podaljšek*



Informacije stran 27

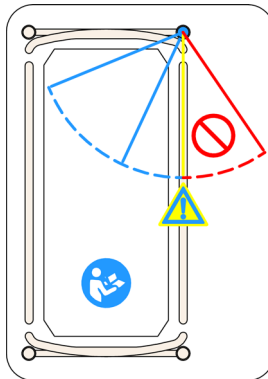
Navedba priporočenih vzmetnic*

	NP90	NP100	NP150	NP150 Xiny
ORTOPEDSKA	✓	✓	✓	✓
MEMOR PENA	✓	✓	✓	✓
LATIN	✓	✓	✓	✓
VEŠNICE	✓	✓	✓	✓

	NP90	NP100	NP150	NP150 Xiny
ORTOPEDSKA	✓	✓	✓	✓
MEMOR PENA	✓	✓	✓	✓
LATIN	✓	✓	✓	✓
VEŠNICE	✓	✓	✓	✓

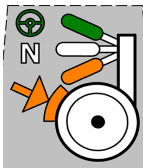
Informacije stran 21 in stran 22

Položaj trapeza



Informacije stran 34

Nadzor koles



Informacije stran 57

Ozemljitev in uhajanje toka

HILL-ROM S.A.S - Zi du Talhouet 56330 PLUVIGNER - FRANCE

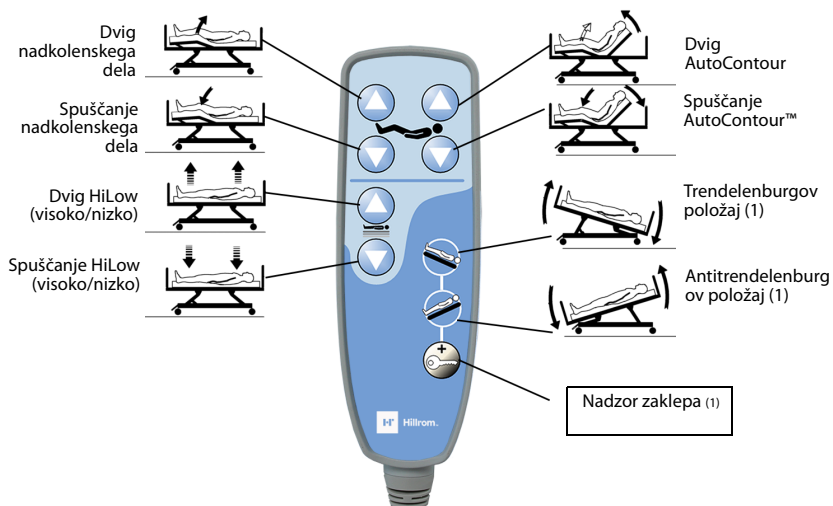
CONTINUITÉ A LA TERRE / EARTH CONTINUITY / DAUERERDSCHLUSS	9.999 <small>Ohms</small>
COURANT DE FUITE A LA TERRE / EARTH LEAKAGE CURRENT / ERDABLEITSTROM	9.999 <small>mA</small>

Električno upravljanje

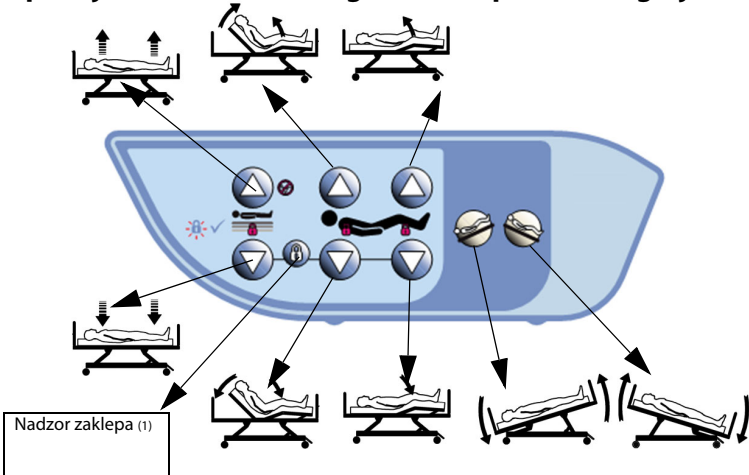
Enota za splošno zaklepanje funkcij*



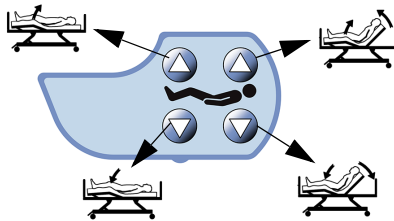
Viseči krmilnik*



Upravljalni elementi za negovalce na polovični ograjici*



Upravljalni elementi za bolnike na polovični ograjici*



1. Funkcije, ki so na voljo samo zdravstvenemu osebju.



Namestitev pacienta

Pred namestitvijo pacienta na posteljo



Ocenite različna tveganja, vključno, vendar ne omejeno na naslednja (nepopoln seznam):

- *preverite, ali vse funkcije postelje delujejo pravilno,*
- *nevarnost ujetja,*
- *možnost padca pacienta,*
- *pacient, ki kaže znake zmedenosti,*
- *pacientovo zmožnost učenja,*
- *osebe, ki razumsko niso sposobne prepoznati nevarnih dejanj,*
- *nepooblaščne osebe,*
- *preverite seznam priporočenih vzmetnic na etiketi in prilagodljivem vzglavju.*

i Vse osebe, pooblaščne za uporabo posteljnih funkcij, morajo biti sposobne to narediti na varen in nadzorovan način. V primeru dvoma morate posteljne funkcije zakleniti.

Drugi dodatki in oprema

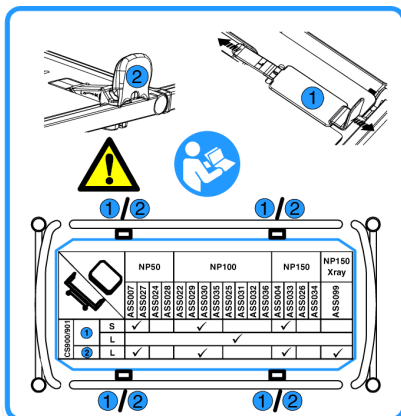


Uporaba drugih dodatkov in opreme, ki jih ni priporočil podjetje Hill-Rom, lahko poškoduje izdelek ali pa privede do ponesrečenja pacienta.

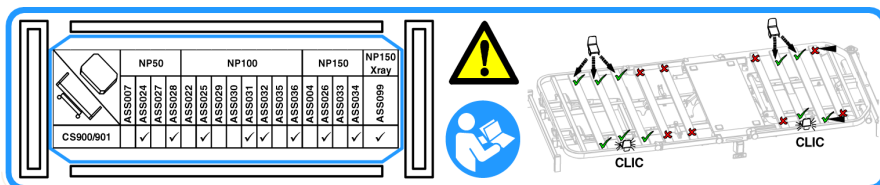
Vzmetnica**

Za posteljo Centuris™ Pro podjetje Hill-Rom priporoča spodaj navedene vzmetnice, ki ustrezajo varnostnim predpisom "Preprečevanje tveganja" stran 5:

Etiketa vzmetnice za posteljo s polovično ograjico



Etiketa vzmetnice za posteljo z dolgo ograjico AD271B

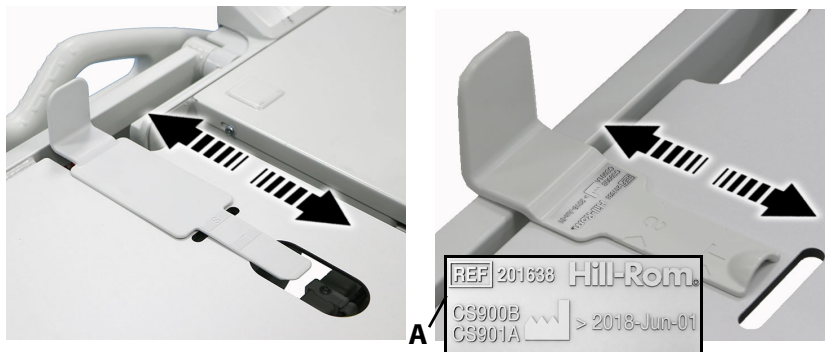


Zložljiva sponka vzmetnice

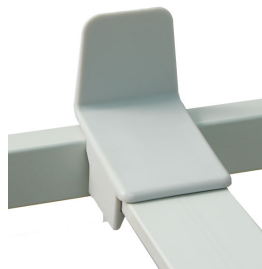
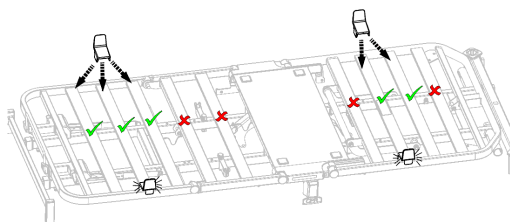
Pri namestitvi podaljševalne blazine vzmetnice morate sponko zložiti, da pride v stik s spodnjimi okončinami.



Prilagodljiva sponka vzmetnice za posteljo s polovično ograjico
Legu sponk morate nastaviti glede na širino vzmetnice, da jo
namestite v sredino in dobro pritrdite.



Sponka vzmetnice, ki se pritrdi na letvico



Da preprečite mesta, kjer bi lahko prišlo do ujetja, vzmetnico previdno namestitev v sredino in jo poravnajte z ležiščem s pomočjo:

- zložljive sponke na vznožju,
- prilagodljivih sponk (položaj L) na vzglavju in fiksnih sponk na vznožju za postelje s polovično ograjico ali fiksnih sponk na vzglavju in vznožju za postelje z dolgo ograjico.



Lahko uporabite tudi druge vzmetnice, vendar se morate vedno posvetovati proizvajalcem, da zagotovite, da kombinacija postelja/vzmetnica/ograjice ne vpliva na delovanje postelje in da je vzmetnica ustrezna za uporabo in varna.



Uporabniki morajo preveriti združljivost pacientoveteže in dodatkov, ki so nameščeni na posteljo in na sistem vzmetnice, ob upoštevanju specifikacij bolniške postelje in sistema vzmetnice.



Pri posteljah, izdelanih po 1. juniju 2018, morate uporabiti trdo ploščo s trakovi z oznako (A), da preprečite drsenje plošče in blokado naslona med spustom.

Navedba priporočenih vzmetnic

Številka dela	Ime
P02062B	Alternativni sistem vzmetnic z nizkim tlakom ClinActiv® ⊕ - AD237A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02063B	Vzmetnica sistem stalnim z nizkim tlakom ClinActiv® ⊕ - AD238A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02064B	Alternativni sistem vzmetnic z nizkim tlakom ClinActiv® ⊕ MCM - AD234A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
P02065B	Vzmetnica sistem stalnim z nizkim tlakom ClinActiv® ⊕ MCM - AD235A (230V) (203 x 85 x 18 cm)
ASS027	Vzmetnica s peno ene gostote NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) - razen ZK in Italija
ASS028	Vzmetnica s peno ene gostote NP50-SW (198 x 90 x 14 cm) - razen ZK in Italija
ASS007	Vzmetnica s peno ene gostote NP50-SW (198 x 85 x 14 cm) - samo ZK in Italija
ASS029	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100-SW (198 x 85 x 14 cm) - razen ZK in Italija, brez ročajev
ASS031	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100-SW (198 x 90 x 14 cm) - razen ZK in Italija, brez ročajev
ASS030	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100-WD (198 x 85 x 14 cm) - razen ZK in Italija, z ročaji
ASS032	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100-WD (198 x 90 x 14 cm) - razen ZK in Italija, z ročaji
ASS022XT	Vzmetnica s peno dvojne gostote NP100-WD (198 x 85 x 14 cm) - samo ZK in Italija, brez ročajev
ASS033	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150-WD (198 x 85 x 14cm) - razen ZK in Italija
ASS034	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150-WD (198 x 90 x 14cm) - razen ZK in Italija
ASS004XT	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150-WD (198 x 90 x 14 cm) - samo ZK in Italija
ASS099	Vzmetnica z visoko elastično peno NP150-XRAY (198 x 90 x 14 cm) - razen ZK in Italija
P005856A	Nadvzmetnica P280 (230V) (203 x 90 x 10 cm)
P005858A	Nadvzmetnica P280 (120V) (203 x 90 x 10 cm)
P005987A	Podlaga za vzmetnico P280 MRS (230V) (198 x 85 x 17 cm)
P006052A	Podlaga za vzmetnico P280 MRS (120V) (198 x 85x 17 cm)
P006172A	Zračna vzmetnica P280 (230V) (198 x 85x 17 cm)
P006173A	Zračna vzmetnica P280 (120V) (198 x 85x 17 cm)
PAH005010180-1	Vzmetnica AccuMax Quantum™ VPC AD (203 x 89 x 18 cm)
ASS078	Podaljšek za vzmetnico
FHS01C0XX*	Vzmetnica Fusion Hybrid (197 x 88 x 17 cm)
P290A1	Zračna nadvzmetnica P290 (200 x 90 x 10 cm)

Številka dela	Ime
P290A2	Osnovna vzmetnica iz pene P290 + zračni vložek (200 x 90 x 17 cm)
P290A3	Zračna vzmetnica P290 (200 x 90 x 17 cm)

a. Koda XX vzmetnice Fusion Hybrid ustreza prilagajanju modela in obsega modele od 06 do 17, tj. od FHS01C006 do FHS01C017.

Priporočeni dodatki

AD810A	Trapez
AD811A	Nastavljiv trapez
AC953A	Kromirani kavelj za i.v.
AC959A	Nosilec jeklenke s kisikom, model B5 (Ø140)
AD101A	Nosilec jeklenke s kisikom, model D (Ø100)
AD102A	Nosilec jeklenke s kisikom, model E (Ø100)
AC962A ^a	Vrtljiv nosilec za 3-litrsko posodo
AC963A	Nosilec za brizgo
AD242A	Nastavljivo vzglavje, prepustno za rentgenske žarke
AD244B	Nosilec za monitor
AD271B	Par kovinskih varovalnih ograj brez pritrdišč
AD286A	Nosilec in organizator cevi za infuzijo
AD290B ^a	Nožni izhodni ročaj
AD296B ^a	Izhodni ročaj pri glavi
AD294A	FIKSEN nosilec za infuzijo
AD298A	Teleskopski nosilec za infuzijo s štirimi kavlji
AD299A	Teleskopski nosilec za infuzijo s štirimi kavlji
AD312A	Mreža za stransko ograjo AD271
AD288A	Plošči za vrzeli ob vznožju

a. Nezdružljiv s polovično ograjico.

Priporočeni dodatni deli

AC968A	Ekvipotencialni povezovalni kabel
AD270B	Snemljiv okvir
AD276A ^a	5. kolo
AD277A	Stenski odbijač
AD282A ^a	Upravljalnik za LI900B2
AD283A ^a	Enota za upravljanje na upogljivi ročici za LI900B2
AD292A	Pritrdišče za kabel
AD325A	Držalo oznake
P379XXXX ^b	Komunikacijski kabli

a. Ob naročanju ne pozabite navesti modela.

b. XXXX v oznaki določa vrsto konektorja nameščenega komunikacijskega sistema.

Priporočena dvigala za pacienta

2020003	Stojka Sabina™ II EE
2020004	Stojka Sabina™ II EM
2040015	Premično dvigalo za paciente Viking™ M
2040013	Premično dvigalo za paciente Viking™ XL
2000014	Premično dvigalo za paciente Golvo™ 8000
2000015	Premično dvigalo za paciente Golvo™ 8008
2000019	Premično dvigalo za paciente Golvo™ 8008 LowBase™

Priporočene mize za postelje

TA270	Obposteljna mizica
TA519	Obposteljna mizica
TA529	Obposteljna mizica

Končnici

Zgornja končnica



Spodnja končnica

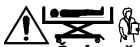


Montaža končnic

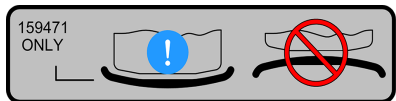
Zgornja končnica



Zgornja končnica ima krilca, ki jih morate obrniti proti ležišču. Če je končnica nameščena v okvir postelje narobe, se poveča nevarnost za zagodenje.

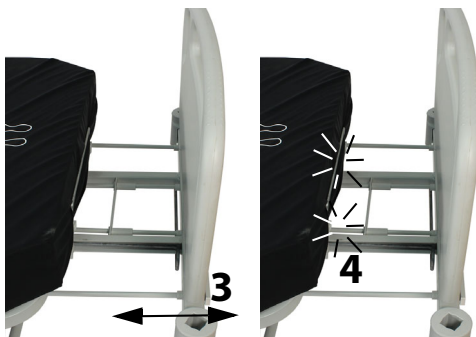
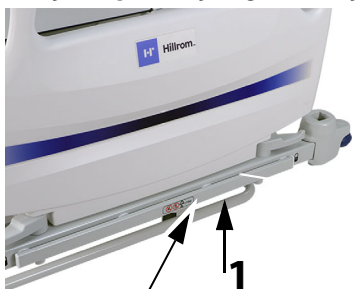


Ce končnico odstranite iz okvirja postelje, se nevarnost za zagodenje ali padec iz postelje poveča. Podobno lahko uporaba dodatkov, nameščenih ob vzglavju postelje (npr. nosilci za infuzijo, trapezi itd.), poveča tveganja za pacienta.



Zaradi lažjega dostopa do pacienta je mogoče zgornjo končnico odstraniti.

Podaljšek posteljnega okvirja*



Ne sedajte ali plezajte na podaljšek.

Podaljšek se lahko izvleče za do 20 cm v vmesnih korakih po 4 cm.

i Blazine za podaljške so na voljo kot dodatek.

Številka dela	Ime
ASS078	Podaljšek za vzmetnico (85 x 20 x 21 cm)

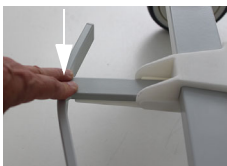
Stenski odbijač AD277A*

Ob vzglavju postelje se nahaja izvlečni stenski odbijač, ki posteljo ščiti pred udarci v steno ali podobno.

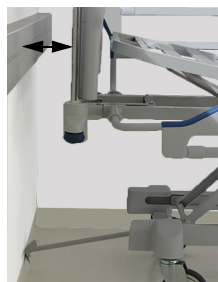


Med prevozom postelje, odbijač spravite.

Izvlcite stenski odbijač



Spravite stenski odbijač





Mobilizacija pacienta

Električne funkcije

Električno premikanje postelje krmilite s stranskim visečim upravljalnikom ali vgrajenimi upravljalnimi elementi na polovični ograjici, tako da pritisnete in zadržite gumb, ki ustreza določeni funkciji.



Negovalnoosebje morapresoditi, alilahkopustipacientabreznadzorazdostopomdo funkcij na visečem krmilniku.

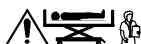
Viseči krmilnik*

Viseči krmilnik se lahko hrani na ograjici.



Mobilizacija pacienta

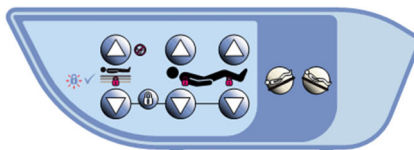
i Če na postelji originalno viseči krmilnik ni bil nameščen, ga lahko naročite kot dodatek s številko P/N AD282A**. Krmilnik lahko namestite na desno stran postelje.



Če je krmilnik nameščen tako, da je treba kabel raztegniti, lahko pri izpustu nekoga poškoduje, saj se kabel skrči nazaj.

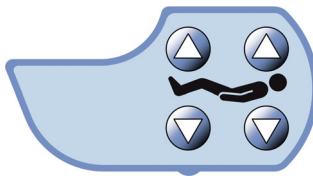
Upravljalni elementi za negovalce na polovični ograjici*

Nameščeni so na zunanji strani polovične ograjice pri vzglavju na eni strani postelje. Uporabljajo jih lahko negovalci.

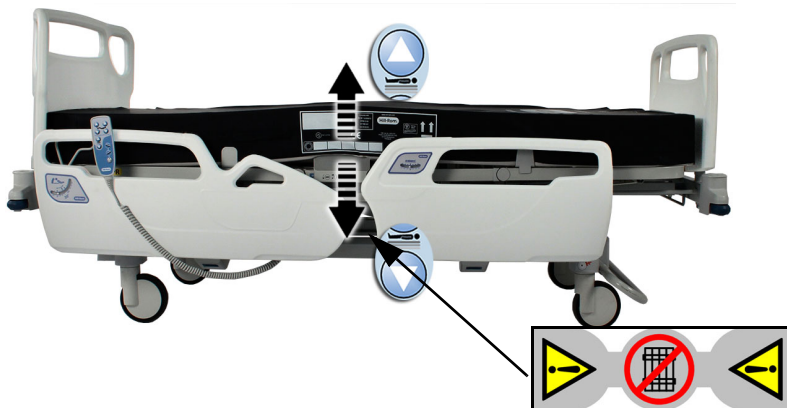


Upravljalni elementi za bolnike na polovični ograjici*

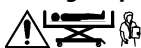
Nameščeni so na notranji strani polovične ograjice pri vzglavju na eni strani postelje. Uporabljajo jih lahko bolniki.



Dvigovanje/spuščanje ležišča



Pred uporabo te funkcije se prepričajte, da pod ležiščem ni ovir (npr. predmetov, dodatkov, napajalnih kablov) ali oseb (posebej otrok). Prepričajte se, da okončine pacienta ne segajo preko robov ležišča. Če je premikanje postelje ovirano, se oglasi pisk v presledkih.



Pri spuščanju v spuščeni položaj pazite, da pripomočki za drenažo niso v stiku s tlemi.



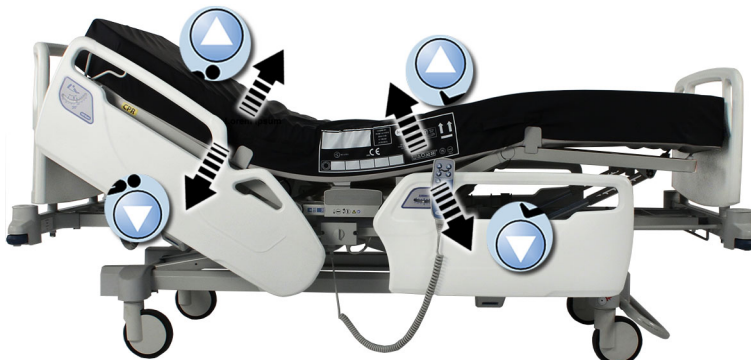
Uporabite nastavitve višine (HiLow) ležišča, da prilagodite višino postelje, ko morate pacienta premakniti.

i Višino ležalne površine prilagodite višini pacienta.

Dviganje/spuščanje vzglavja in nadkolenskega dela

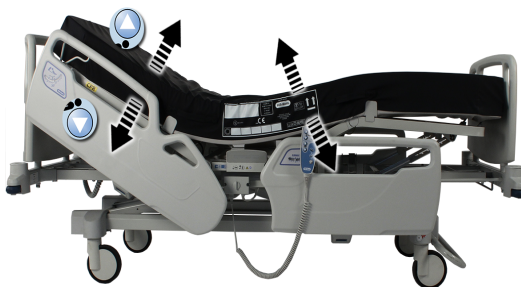


Pred nastavitvijo vzglavja se prepričajte, ali ni ovir, ki bi preprečevale spuščanje oziroma premikanje vzglavja (npr. udi, električni kabli, tuji predmeti ali dodatki). Če je premikanje postelje ovirano, se oglasi pisk v presledkih.



i Ko se nadkolenski del dvigne, se podkolenski del nagne pod kotom -3° od ležišča.

Električna samoobroba (AutoContour™*)



Funkcija AutoContour™ hkrati dvigne vzglavje in nadkolenski del postelje. Ta funkcija preprečuje drsenje pacienta.

Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj

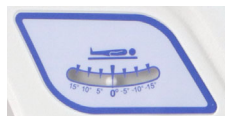
Ležišče se lahko nagne na dva načina:

- Trendelenburgov položaj (vzglavje je znižano),
- Antitrendelenburgov položaj (spodnja končnica v nizkem položaju).



Kompletna funkcija trendelenburgovega položaja je na voljo pri vseh višinah ležišča.

Za kontrolo vodoravnosti ležišča lahko uporabite libelo na polovični ograjici pri vznožju.



Preden funkcijo uporabite, se prepričajte:

- **da je podaljšek posteljnega okvirja varno zataknjen v eno izmed zarez, da ni pod ležiščem ničesar (npr. predmetov, dodatkov, električnih kablov, cevi) oziroma nikogar (še posebej otrok),**
- **so pacienti udi na ležišču.**
- **je dovolj prostora med vzglavjem postelje in razdelkom, še posebej za Trendelenburgov položaj,**
- **dodatki (še posebej i.v. nosilec) ne ovirajo gibanja,**
- **pripomočki za drenažo niso v stiku s tlemi.**

Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj

Trendelenburgov/antitrendelenburgov položaj lahko nastavite z višjim krmilnikom* ali krmilnikom zdravstvenega delavca na polovični ograjici.

i Pred uporabo funkcije preverite, ali je omogočena.

Za nagib ležišča:

- hkrati pritisnite (A) in zeleno funkcijo (B) ali (C) na višjem upravljalniku oziroma hkrati pritisnite (A) in zeleno funkcijo (B) ali (C) na upravljalniku za negovalce na polovični ograjici.
- gumb spustite, ko je dosežen zelen nagib.



i Ta funkcija se po zaslugi baterije lahko uporablja tudi brez električnega napajanja.

Mehanično nastavljiv podkolenski del



Podkolenski del se lahko nastavi v štiri različne položaje, na mestu ga držijo mehanske zarezje.

Za dviganje podkolenskega dela:



Za nižanje podkolenskega dela:



Trapezi**

Ta dodatek morate namestiti samo pri zgornjem delu postelje.

Fiksni trapez - AD810A

Varna obremenitev: 75 kg⁽¹⁾

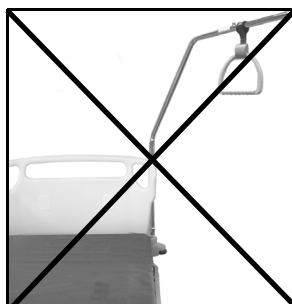


Ne nameščajte trapeza na zunanjo stran postelje. Spodaj si oglejte napačno namestitev:

Trapez lahko namestite v enega od dveh kvadratnih pritrdilnih mest ob vzglavju postelje.



Pravilen položaj



Nepravilen položaj

1. Specifikacija varne delovne obremenitve med običajno uporabo vsebuje precejšnje varnostno rezervo.

Nastavljivi trapez- AD811A

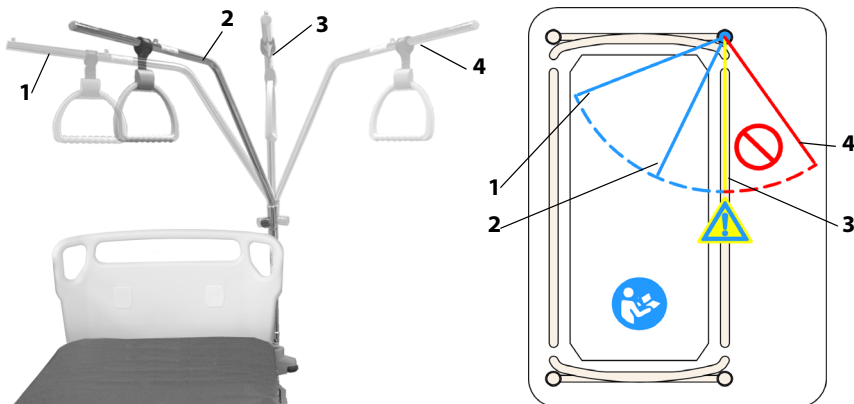
Varna obremenitev: 75 kg⁽¹⁾

Nastavljivi trapez lahko namestite v tri lege.

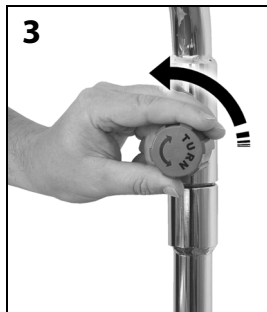
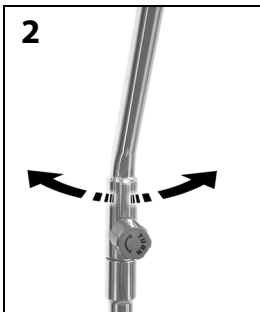
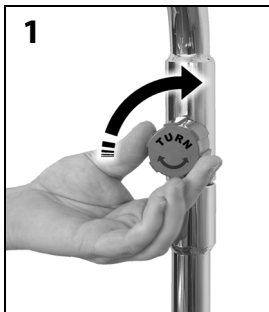
Nameščanje lege trapeza



Trapez v položaj 1 (modra) premestitev pacienta pomaga pacientu pri dviganju lastne teže in s tem olajša delo osebju. Ta položaj ni namenjen samostojnemu premiščanju pacienta. Če tega ne upoštevate, lahko pride do poškodbe pacienta ali materialne škode.



- Položaj 1 (modra): odmaknjen položaj;
- Položaj 2 (modra): običajen (iztegnjen) položaj;
- Položaj 3 (rumena): pomožni položaj za premestitev pacienta;
- Položaj 4 (rdeča): »**napačen**« položaj, nevarnost nagnjenja postelje.

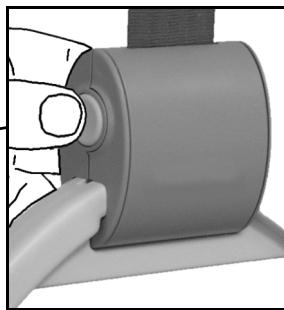
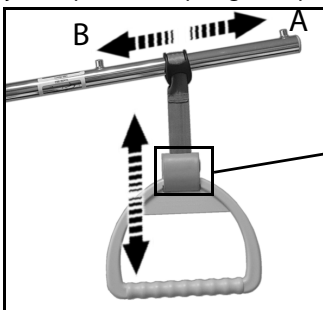


Ročaj trapeza

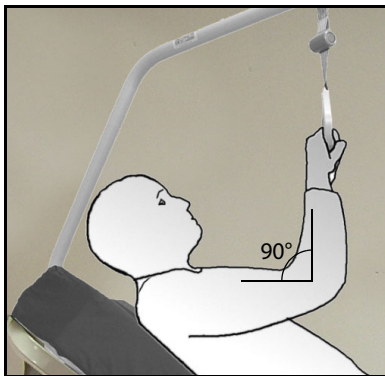


Ročaj trapeza se lahko nastavi v položaj med A in B, s čimer se prepreči drsenje.

Ročaj na trapezu lahko prilagodite pacientu.



Višino ročaja nastavite tako, da je roka pacienta v komolcu pod pravim kotom. Tako pacient lažje spreminja svojo lego v postelji, kar povečuje njegovo udobje in neodvisnost.



Če ročaj ni v uporabi, ga nastavite na trapez, da vas ne bo motil pri delu (glejte spodnjo sliko).

Če je postelja opremljena tako z nastavljivim trapezom (AD081D - AD811A) kot z nosilcem za infuzijo (AD165A, AD148A, AD298A ali AD299A), ne uporabljajte »odmaknjenega« položaja trapeza, saj bi to lahko motilo nosilec za infuzijo.



Izhodni ročaji*

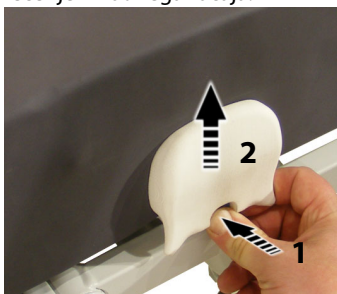
Štirje izhodni ročaji omogočajo mobilnim pacientom, da lahko z večjo lahkoto in varneje vstanejo s postelje in se vanjo uležejo.



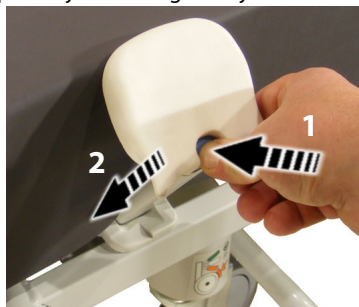
Pomoč pri premikanju v stol.

i Nezdružljiv s polovično ograjico.

Izvlačenje izhodnega ročaja:



Spuščanje izhodnega ročaja:



i Če na postelji originalno izhodni ročaji niso nameščeni, jih lahko naročite kot dodatek s številko P/N AD290B (pri nogah) in AD296B (pri vzglavju). Nezdružljiv s polovično ograjico.

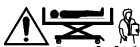


Varovanje pacienta

Ograjica

Električna postelja Centuris™ Pro je opremljena z dolgo, snemljivo kovinsko ograjico ali polovično ograjico.

i Če postelja prvotno ni bila opremljena z dolgo varovalno ograjico, lahko slednjo naročite kot dodatek s številko P/N AD271B.



Pred dviganjem in spuščanjem ograjice se vedno prepričajte, da pri tem ne boste naleteli na oviro (npr. pacientov ud, predmet, dodatki). Ograjice niso namenjene imobilizaciji ali pripenjanju pacienta. Na ograjice ne smete pritrditi pripomočka, ki bi se lahko onesnažil (npr. trakovi).



Ocenite pacientezanevarnost ujetjav skladus protokolom ingaustrezno nadzorujte. Zagotovite, da so vse ograjice dobro zataknjene, ko so v dvignjenem položaju.

i Varovalne ograjice so nameščene zato, da pokažejo pacientu, kje je rob postelje. Niso namenjene omejevanju gibanja pacienta. Ko je primerno, Hill-Rom priporoča, da medicinsko osebje določi ustrezne metode, s katerimi zagotovi, da ostane pacient varno na postelji, ne da bi ga stalno nadzorovali.



Ne polagajte dodatkov (dihalnih in drugih medicinskih naprav) na ograjico na način, ki bi lahko oviral spuščanje ograjice, če bi bil potreben dostop v nujnem primeru. Z ograjico morate ravnati po navodilih v tem Priročniku za uporabo.

Varovalna ograjica AD271B je del ležišča in je snemljiva. Ograjico odprete tako, da jo dvignete ob straneh postelje.

Popolnoma dvignjena in zaklenjena ograjica zmanjšuje nevarnost padca.

Varovalna ograjica AD271B**

Ograjica v spuščnem položaju



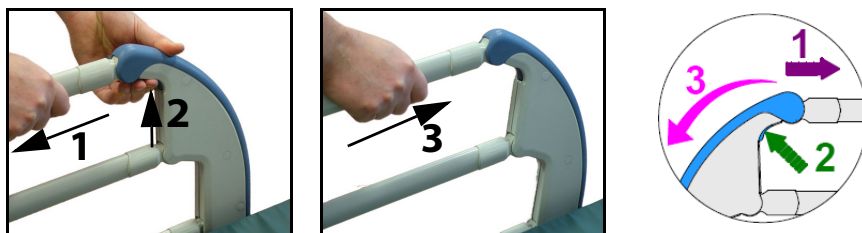
Ograjica v dvignjenem položaju



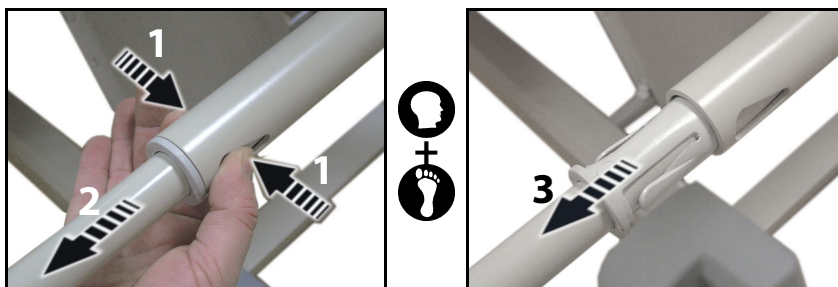
Dvigovanje ograjice



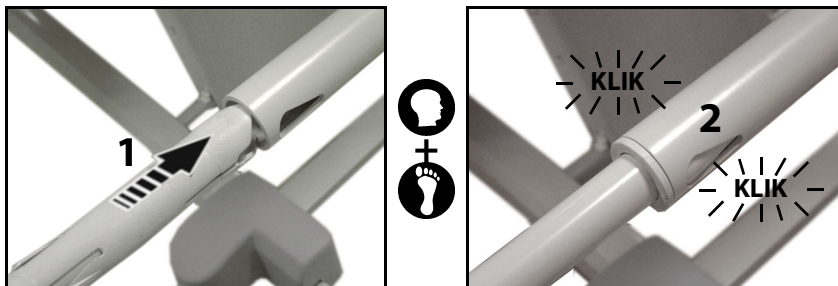
Spuščanje ograjice



Snemanje dolge ograjice



Nameščanje dolge ograjice



Varnostna mreža za ograjico (AD312A)**

Mreža za posteljo iz poliestra AD312A je zasnovana za postelje Centuris™ Pro za odrasle, ki imajo kovinsko varovalno ograjico AD271B. Mrežo pritrdite s pomočjo pritiskačev in zadrž.

Zategnjena mreža preprečuje, da bi pacientova glava ali okončine prišli pod drog ograjice, hkrati pa še vedno zagotavlja svetlobo..



Polovična ograjica*

Ograjica v spuščenem položaju



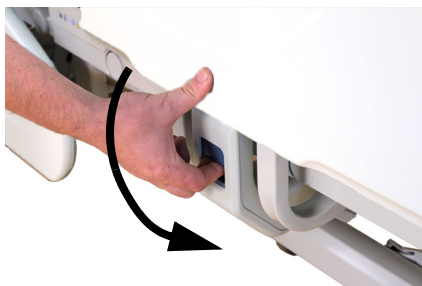
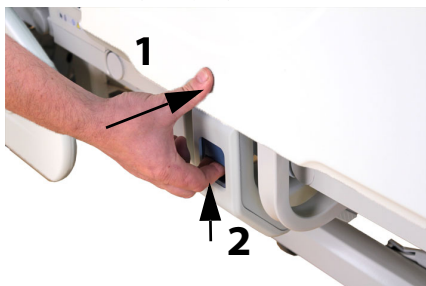
Ograjica v dvignjenem položaju



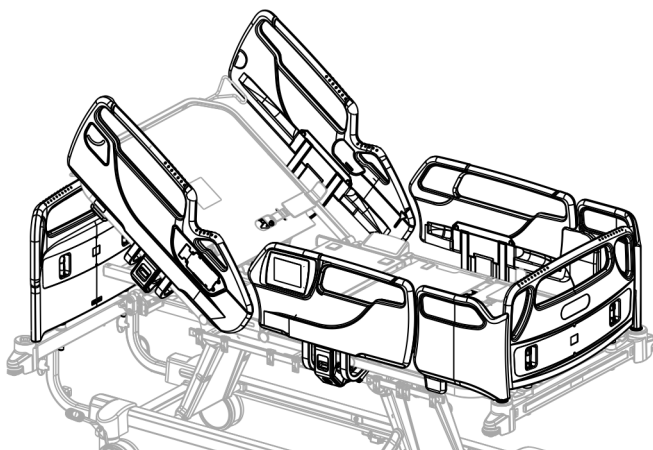
Dvigovanje polovične ograjice



Spuščanje ograjice

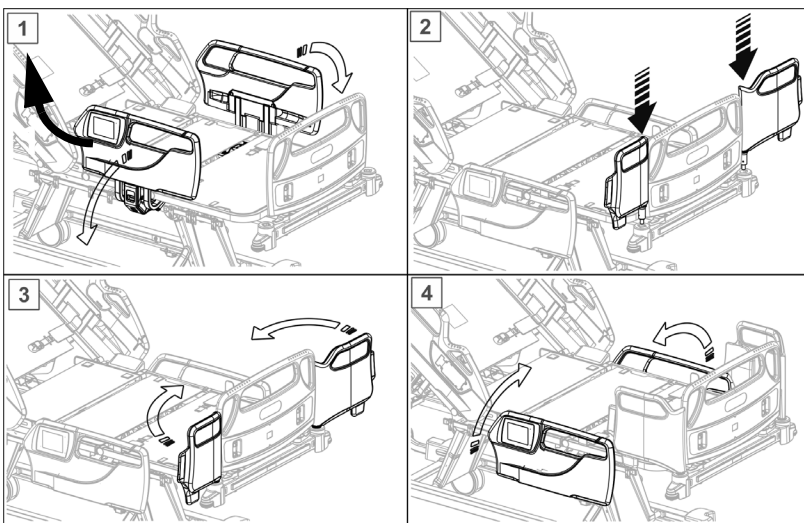


Plošči za vrzeli ob vznožju (AD288A)



Da bi zmanjšali tveganja, povezana z izhodom bolnika skozi vrzeli med polovičnima ograjicama in ploščo ob vznožju postelje, je podjetje Hill-Rom razvilo komplet dveh odstranljivih plošč, ki se namestita na obe strani in zapolnita to vrzel.

Namestitev plošč



Plošči nista namenjeni imobilizaciji ali zadrževanju bolnikov.

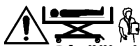


Prepričajte se, da sta plošči pravilno nameščeni.



Pooblaščeno zdravstveno osebje mora presoditi, ali je zdravstveno stanje in vedenje bolnika takšno, da je potrebna uporaba plošč, pri čemer mora upoštevati protokol, ki določa, v katerih okoliščinah in kdaj se plošči lahko uporabita.





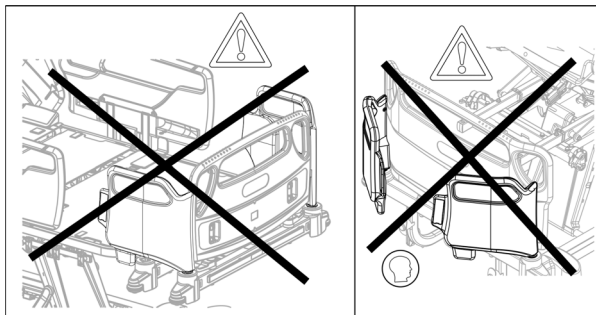
Plošči nista izhodna ročaja. Ne naslanjajte se nanju.

Ne uporabljajte ju, ko je izvlečen podaljšek.

Ne uporabljajte jih s polovičnimi ograjicami, skladnimi z Afssaps.

Ne uporabljajte jih z ograjicami AD271A in AD272A.

Ne shranjujte ju ob vzglavju postelje in ju odmaknite stran od vznožja, kadar ju ne uporabljate



Pritrdilna mesta za trakove za zadržanje¹

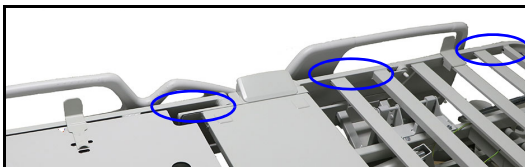
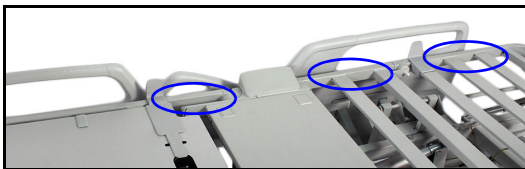


Trakov za zadržanje ne pritrjujte na katerikoli del postelje (to velja še posebej za ograjice), temveč le na temu namenjena mesta. Če je bolnik pripet s trakovi, je treba električne funkcije zakleniti. Če je bolnik pripet z abdominalnim trakom, morate uporabiti tudi sistem za pritrnitev gležnjev.

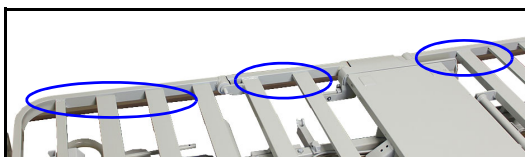
¹ Uporabljati se smejo samo v skladu z lokalnimi predpisi.

Imobilizirajte bolnika na posteljo na predvidenih pritrtilnih mestih.

Ležišče s trdo površino in letvicami



Ležišče z letvicami



Ležišče ima na vsaki strani postelje tri pritrtilna mesta – na vzglavju, nadkolenskem delu in vnožju.

Trakove napeljite skozi drogove.



Pripomočkov za zadrževanje se ne sme uporabljati kot nadomestilo za bolniško oskrbo, ki jo zahteva bolnik. Celo v primeru, da so pravilno nameščeni, se lahko fizični pripomočki za zadržanje zapletejo in poškodujejo bolnika ali povzročijo celo smrt, če je bolnik vznemirjen ali zmeden. Kadarkoli uporabljate pripomočke za zadržanje, morate bolnika opazovati v skladu z veljavnimi predpisi in protokolom.



Pripomočki za zadržanje morajo biti pričvrščeni na artikulirane dele postelje na ustreznih pritrtilnih mestih, da se prepreči poškodba bolnika.



Ko je postelja v položaju za sedenje ali ko je podkolenski del znižan, nikoli ne namestite trakov za zadržanje na gležnje.

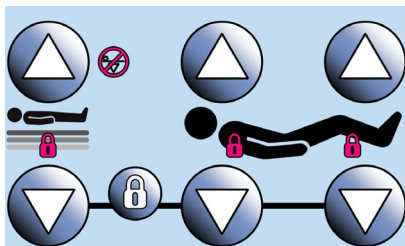


Sisteme za zadržanje in artikulacije prilagodite tako, da preprečite, da bi pacient zdrsnil ali se premaknil.

Upravljanje električnih funkcij

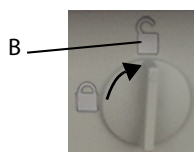
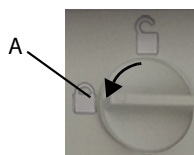
Električne funkcije lahko upravljate s splošno enoto za zaklepanje funkcij, nameščeno na desni strani postelje, ali tipkovnico na polovični ograjici..

Ti upravljalni elementi za zaklepanje se uporabljajo za onemogočanje ali omogočanje vseh električnih funkcij postelje.



Splošno zaklepanje funkcij*

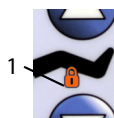
- Če želite onemogočiti električne funkcije na splošni enoti za zaklepanje, stikalo nastavite na A.
- Če želite omogočiti električne funkcije na splošni enoti za zaklepanje, stikalo nastavite na B.



Selektivno zaklepanje*

- Če želite onemogočiti določeno električno funkcijo s tipkovnico* na polovični ograjici, pritisnite in zadržite simbol ključavnice ter pritisnite še funkcijo, ki jo želite onemogočiti.

Nato bo zasvetila indikatorna lučka za zadevno funkcijo in naznanila, da je funkcija zaklenjena (1).



i Zaklep funkcije prilagajanja nadkolenskega dela zaklene tudi funkcijo AutoContour™, kadar je omogočena funkcija nastavljivega nagiba vzglavja

- Če želite omogočiti določeno električno funkcijo s tipkovnico* na polovični ograjici, pritisnite in zadržite simbol ključavnice ter pritisnite še funkcijo, ki jo želite omogočiti.

Nato bo zasvetila indikatorna lučka za zadevno funkcijo in naznanila, da je funkcija omogočena (0).

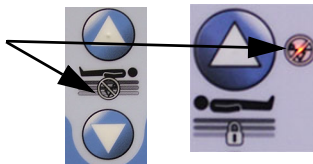


Možnost selektivnega zaklepanja posameznih funkcij je namenjena preprečevanju nenamerne uporabe, ki bi lahko poškodovala bolnika ali poslabšala njegovo stanje (npr. pri bolnikih s kolčnimi protezami se onemogoči funkcija prilagajanja nadkolenskega dela).

i Zaklep funkcij ne vpliva na funkcijo CPR

Lučka*, ki označuje, da postelja ni v spuščnem položaju

Ko je postelja v spuščnem položaju, indikatorna lučka na visečih upravljalnikih* oziroma tipkovnicah* na polovičnih ograjicah ugasne. Ta položaj priporočamo takrat, ko so bolniki brez nadzora.



CPR



Nikoli ne dovolite, da bi nekvalificirana oseba upravljala to funkcijo in preverite, da ni ovir (npr. predmeti, dodatki, napajalni kabli) ali oseb pod vzglavjem.



Ta funkcija se uporablja samo v nujnih primerih (oživljanje, masaža srca) ali v primeru izpada električnega napajanja.

Funkcija se upravlja z ročajem, nameščenim centralno in obojestransko pod vzglavjem, če je na postelji nameščena polovična ograjica.

i Po sprostitvi CPR ročaja se sprožilec za vzglavje samodejno ponovno vklopi. Nikoli ne uporabite ročaja CPR za dvig vzglavja.

Ekvipotencialni priključek



Če ekvipotencialnega kabla ne priklopite, lahko pride do telesnih poškodb.

V primeru uporabe direktnih intravaskularnih priključkov in priključkov za srce je treba izenačiti električne potenciale vseh nezaščiteneh kovinskih delov.

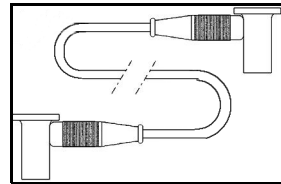
Postelja mora biti priključena na električno inštalacijo. Če za izenačenje električnih potencialov ni na voljo ozemljenega električnega priključka, povežite ekvipotencialni kabel (AC968A) na povezovalni priključek na postelji in pripomočku.

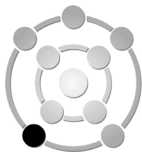


Ekvipotencialni kabel (AC968A)

2 m dolg rumeno-zelen kabel, opremljen z dvema priključkoma tipa POAG-WB 6 DIN.

Kabel omogoča izenačenje električnih potencialov vseh nezaščiteneh kovinskih delov naprave in postelje.





Fiksni i.v. nosilec (AD294A)

Nosilec za infuzije je pritrjen v kotni podpori in je zasnovan za držanje vrečk za infuzijo.

Varna obremenitev:

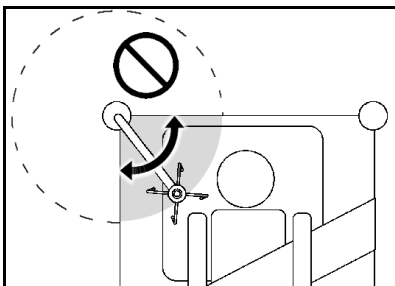
Oglejte si vrednosti označene na nosilcu za infuzije

Teleskopski nosilec za infuzijo (AD298A-AD299A)

Nosilec za infuzije je pritrjen v kotni podpori in je zasnovan za držanje vrečk za infuzijo.

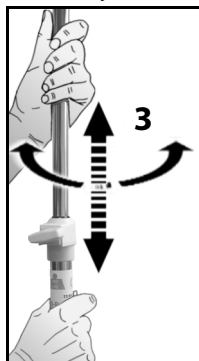
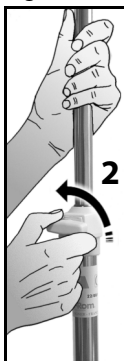
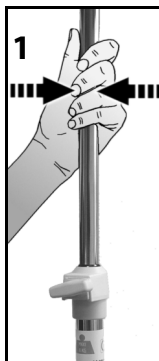


Prepričajte se, da je nosilec za infuzije obrnjen proti postelji in ne v stran, kot prikazujeta naslednji risbi.



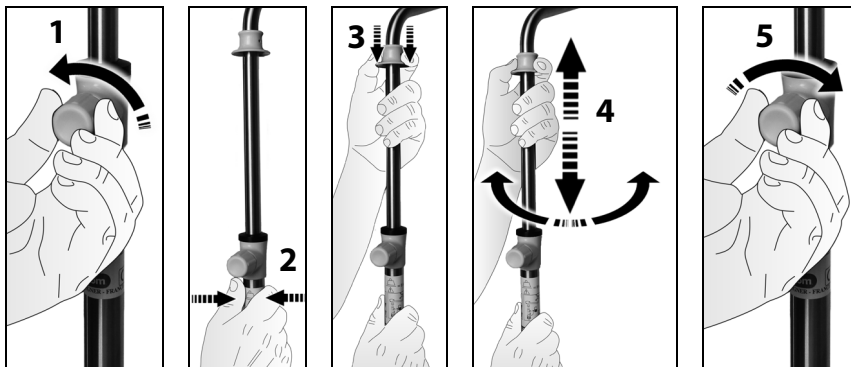
Uporaba i.v. nosilca (AD298A)**

Za nastavitve višine ali nagiba na nosilcu za infuzije:

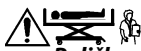


Uporaba i.v. nosilca (AD299A)**

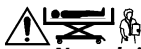
Za nastavitve višine ali nagiba na nosilcu za infuzije:



Polička za odlaganje perila*



Poličke za perilo ne smete uporabljati kot podstavek za prtljago ali kot sedež, tudi za majhne otroke ne.



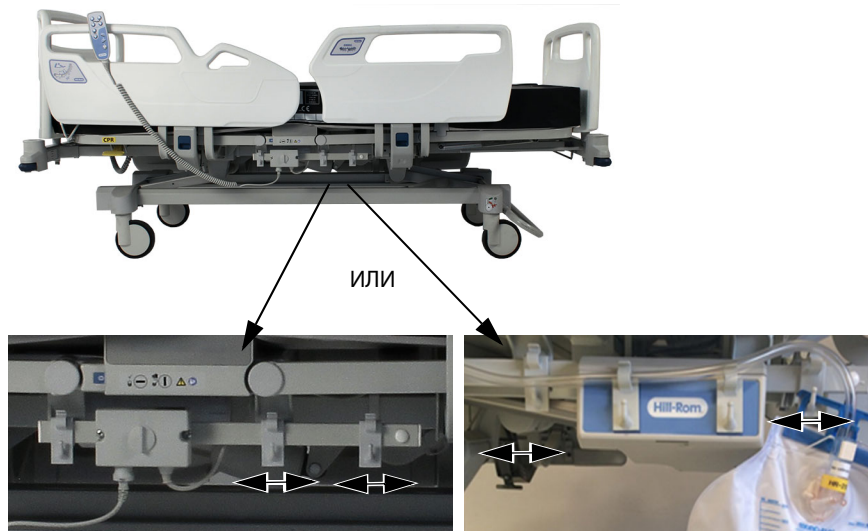
Ne sedajte ali plezajte na poličko za perilo.

Varna obremenitev: 15 kg¹.



1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.

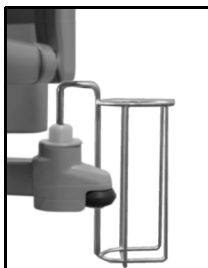
Obešalniki odcejalne vrečke



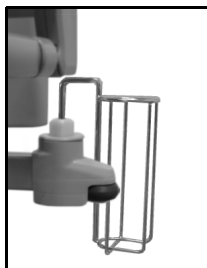
Nosilec za kisikovo posodo (AC959A-AD101A-AD102A)

Varna obremenitev: 15 kg⁽¹⁾

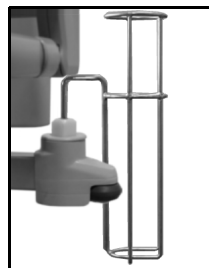
Nosilec za kisikovo posodo je namenjen postavitvi kisikove posode in ga lahko namestite le na opori trapeza na zgornji strani postelje izven ležišča. Obrnete ga lahko za 80°. Vsak nosilec je namenjen le enemu modelu posode in ga nikoli ne smete uporabljati za druge vrste posode. Glejte v nadaljevanju.



AC959A za
model posode B5
(Ø140)

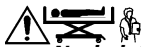


AD101A za
model posode D
(Ø100)



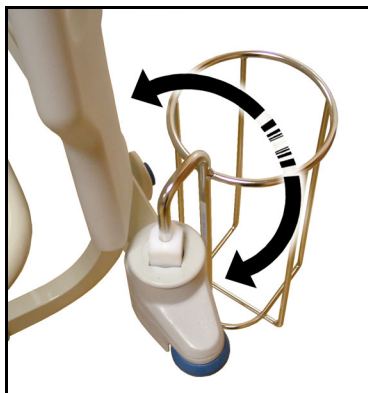
AD102A za
model posode E
(Ø100)

1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.



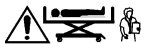
Naslednja priporočila so namenjena preprečevanju nevarnosti pri ravnanju s tem dodatkom, saj so tako izpolnjeni optimalni varnostni pogoji tako za pacienta kot osebe.

- Preverite, ali je posoda pravilno nameščena na spodnji del nosilca.
- Nikoli ne uporabljajte drugega modela kisikove posode razen tistega, ki je naveden zgoraj (nevarnost padca ali oviranje pri različnih opravilih).
- Pri premikanju postelje, opremljene z nosilcem za posodo, preprečite kakršenkoli trk (še posebej z vrati).
- Če zaradi nosilca posode postelja ne gre skozi vrata, namestite nosilec na sprednjo stran postelje ali ga postavite skupaj s posodo na vzmetnico (po prestavljanju postelje ne pozabite namestiti nosilca v normalni položaj).



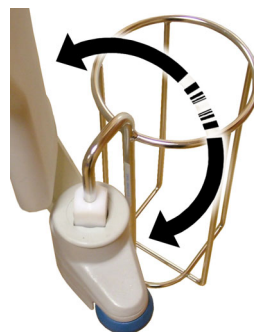
Vrtljivo držalo za 3-litrenko (AC962A)**

Držalo za stekleničko je namenjeno postavitvi 3-litrske stekleničke in ga lahko namestite le na vznožno končnico na zunanji strani postelje izven ležalne površine. Obrnete ga lahko za 80°.



Naslednja priporočila so namenjena preprečevanju težav pri uporabi tega dodatka in skrbijo, da so izpolnjeni optimalni varnostni pogoji tako za pacienta kot tudi za osebe.

- Pri premikanju postelje, opremljene z držalom za stekleničko, se izogibajte trkom (še posebej z vrati ali pri obrnjenem položaju trendelenburg).
- Če zaradi držala za stekleničko postelja ne gre skozi vrata, držalo namestite na sprednjo stran postelje (po prestavljanju postelje ga ne pozabite namestiti v normalen položaj).



Nosilec za monitor (AD244B)

Varna obremenitev: 15 kg⁽¹⁾

Nosilec za monitor se prilega v odprtine na spodnjem delu postelje.



Ko nameščate monitor, se prepričajte, da je zložena mizica nameščena na zunanji rob postelje.

Ko posteljo premikate, morate mizico zložiti.

Če je postelja v Trendelenburg ali anti-trendelenburg legi, morajo biti vse naprave odložene na nosilec za monitor.



Za pritrditev nosilca za monitor:



1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.

Nosilec za brizgo (AC963A)

Varna obremenitev: 15 kg⁽¹⁾

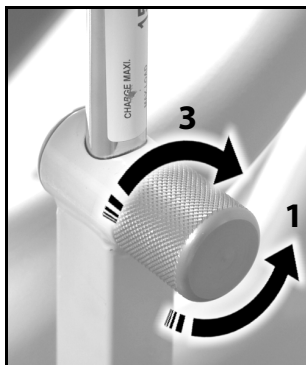
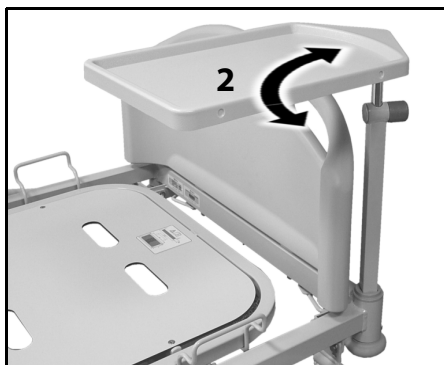


Nenameščajte dodatkov tako, da so obrnjeni navznoter, še posebej pod vzglavjem, ko je le-to dvignjeno. S tem preprečite, da bi dodatek motil rokovanje z vzglavjem ali ograjico.

Ta pripomoček sprejme nosilec brizge in je pritrjen v ustrezne odprtine ob vzglavju postelje.

Nastavitev položaja nosilca brizge:

- držite obroč in popustite gumb,
- Obroč postavite v zeleni položaj in privijte gumb.



Upravljalnik in podpora intravenskih linij (AD286A)**



Dodatek mora namestiti pooblašeni monter.

Pri nameščanju naj upošteva navodila za namestitev, priložena k dodatku.

Upravljalnik linij je na vsaki strani vzglavja postelje. Upravljalnik linij pomaga ohranjati linije (na primer intravenske linije, sukcijne cevke itd.) skupaj in stran od sklopnega okvirja. Upravljalnik linij je prilagodljiv, tako da ga lahko upogibate v vse smeri.



Prepričajte se, da linije niso stisnjene ali zavožlane in da so dovolj ohlapne, da se lahko sklopni deli postelje in bolnik prosto premikajo.



Okoli upravljalnika linij ne smete oviti električnega ali komunikacijskega kablo.



1. V specifikaciji varne delovne obremenitve je upoštevana precejšnja varnostna rezerva.

Nastavljivo vzglavje, prepustno za rentgenske žarke (AD242A)**

Na posteljah, ki so opremljene z vzglavnim delom, prepustnim za rentgenske žarke, lahko pod vzglavni del namestite kaseto za radiografske filme 35 x 43 cm (v skladu s standardom EN ISO 4090) za rentgensko slikanje prsnega koša. Nameščena je na trdi del vzglavja.

i Na kakovost rentgenskih posnetkov lahko vpliva vrsta (pena ali zrak), material, gostota in debelina vzmetnice ter teža in postava bolnika. Najboljši način za zagotovitev kakovostnih posnetkov je, da se kar se da približate bolnika. Radiolog mora v skladu s protokolom bolnice ter zdravstvenim stanjem bolnika presoditi, kateri je najboljši način za izvedbo rentgenskega slikanja.

OPOMBA:

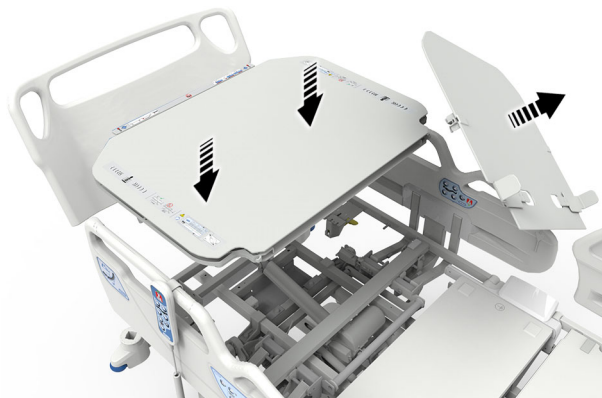
Pri bolnikih, ki tehtajo več kot 100 kg, morate za zagotovitev dobrih posnetkov prilagoditi nagib vzglavja in položaj bolnika.

OPOMBA:

Nezdružljivo z varovalno ograjico in AD271B

Nameščanje dodatkov

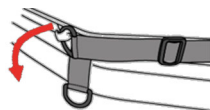
1. Odstranite vzmetnico za dostop do trdega dela vzglavja.



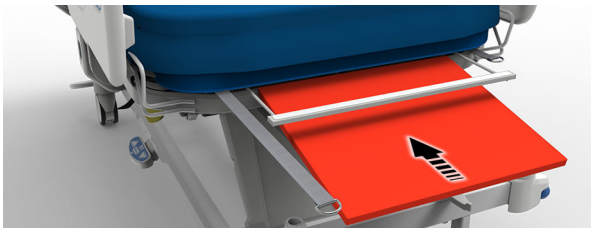
2. Odpnite in odstranite trdi del vzglavja.
3. Namestite in pripnite dodatek.

Namestitev kasete za radiografske filme

1. Odstranite zgornjo končnico in kaseto za radiografske filme namestite na vzglavje.
2. Dvignite ležišče ali dvignite vzglavje ter vstavite kaseto za radiografske filme.
3. Zaponko desnega traku odpnite s kavljca.
4. Povlecite levi trak in izvlecite nosilec kasete.



5. Dvignite drog za zadržanje kasete in kaseto vstavite v ležečem ali pokončnem položaju.



6. Zagotovite, da drog za zadržanje kasete drži kaseto v zaklenjenem položaju.
7. Za portretne posnetke drog za zadržanje povlecite navzgor in zaklenite kaseto.
8. Po potrebi kaseto prilagodite ob straneh.
9. S pomočjo desnega in levega traku prilagodite položaj kasete tako, da je drog za zadržanje na robu vzmetnice.



10. Prilagodite zaponko za nastavev položaja kasete. Desni trak ovijte okoli vzmetnice in zaponko namestite na zgornji rob vzmetnice. Ko ste namestili desni in levi trak, s to zaponko po potrebi prilagodite položaj zgornjega dela kasete.



11. Bolnika namestite na posteljo tako, da so boki poravnani z oznakami na ograjici.
12. Nastavite višino ležišča in nagib vzglavja.

13. Po potrebi prilagodite položaj kasete.



Odstranjevanje kasete za radiografske filme

1. Povlecite levi trak in izvlecite nosilec kasete.
2. Dvignite drog za zadržanje in odstranite kaseto.
3. Povlecite desni trak in vstavite nosilec kasete kaseto.
4. Zaponko desnega traku pripnite na kavelj.

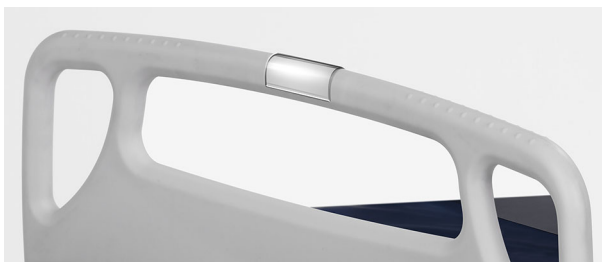
Kromirani kavelj za infuzijo (AC953A)**

Dodatek je zasnovan za držanje vrečk za infuzijo na trapezu AD810A** ali AD811A**.



Držalo oznake (AC325A)**

Dodatek je zasnovan za držanje oznake z imenom pacienta.

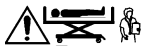




Premikanje postelje

Zaviranje/krmiljenje

Zavorni in krmilni sistem

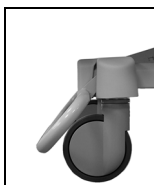


Zavora naj bo vedno, razen med premikanjem, v položaju "STOP". Ko ste zavoro aktivirali, poskusite premakniti posteljo sem ter tja in se prepričajte, da je res zavrta.

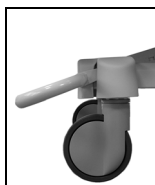
Zavorni drog ob vznožju postelje in bilateralni stopalki ob vzglavju hkrati kontrolirajo vsa štiri kolesa, vključno s kolesom za krmiljenje.

Drog ima tri položaje:

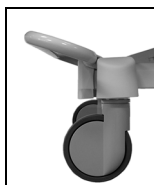
- "USTAVITEV", ki preprečuje premikanje postelje.
- "NEVTRALNO" za premikanje postelje v vse smeri,
- "KRMILJENJE" za enostavnejše premikanje v ravni črti.



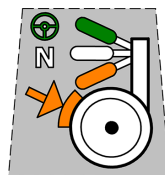
USTAVITEV



NEVTRALNO



KRMILJENJE

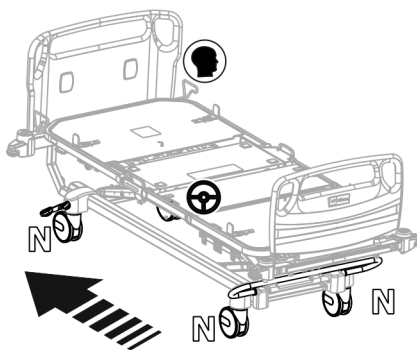


Oznaka

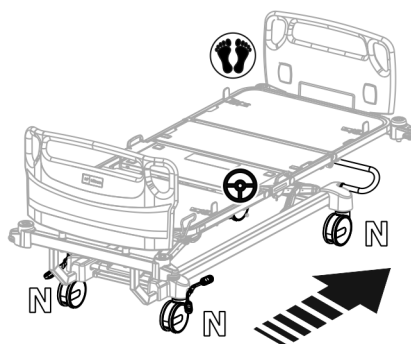
Uporabljanje droga v položaju za krmiljenje

- Tri kolesa se prosto vrtijo (NEVTRALNO), eno kolo pa krmili (drži svojo smer).

Krmilno kolo ob vzglavju



Krmilno kolo ob vznožju*



Premikanje postelje



Pred premikanjem postelje opravite naslednje preglede:

- Če je v postelji pacient, se prepričajte, da so ograjice dvignjene in zaklenjene, s čimer preprečite padec pacienta.
- Namestite ležišče tako, da so ročaji spodnje končnice v najbolj ustrezni višini za prevažanje postelje (približno 1/2 Hi-Low (položaja visoko-nizko)) in da je vznožje vodoravno.
- Odklopite napajalni kabel iz omrežja in električni kabel električnih dodatkov (npr. zračne vzmetnice, itd.) in jih obesite na posteljo, kot je opisano v poglavju "Pričvrstitev napajalnega kabla" stran 59.
- Preverite, da postelja in dodatki (npr. trapez, stenski odbijač) ne morejo zadeti vratnega okvirja ali drugih ovir (npr. luči).
- Upravljalnik shranite v temu namenjen nosilec v bližini CPR ročaja, da preprečite morebitne poškodbe upravljalnika ali kabla (npr. med vrati, itd.).
- Pacienta namestite v stabilen in udoben položaj (vzglavja ne dvigujte do največje višine).



Nikoli ne poskušajte premakniti postelje z vlečenjem napajalnega kabla saj ga lahko poškodujete. Poškodovana napajalna kabela predstavljajo varnostne električne udara.



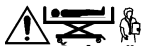
Nikoli ne uporabljajte trapeza ali stojala za infuzijo za premikanje postelje.



Ko posteljo premikate na nagnjeni površini, s kolesom na spodnji končnici ali ko premikate posteljo z velikim bremenom (težek pacient, pritrjeni dodatki, itd.), jo morata v položaju za transport premikati dve osebi (ena na vsakem koncu tako, da lahko ena oseba vedno aktivira zavoro).

Premikanje postelje:

- z obema rokama primite končnico za ročaja,
- dvignite drog za zaviranje in krmiljenje v "NEVTRALNI" položaj, da odklenete zavoro,
- posteljo potiskajte in krmilite z zgornjo končnico.



Če končnice ni možno zakleniti pazite, da ne pade na pacienta ali poškoduje druge osebe v primeru padca.



Za enostaven transport v ravni črti:

- potisnite posteljo s spodnjo končnico nasproti kolesu za krmiljenje (glejte "Zavorni in krmilni sistem" stran 57),
- ko ste posteljo premaknili za kratko razdaljo, da ste poravnali kolesa, dvignite drog za zaviranje in krmiljenje v položaj "KRMILJENJE".

Pričvrstitev napajalnega kabla



Napajalni kabel vedno pravilno shranite. Če priporočil ne upoštevate, lahko pride do poškodbe kabla in nevarnosti električnega udara.

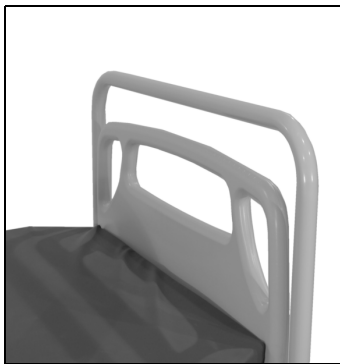
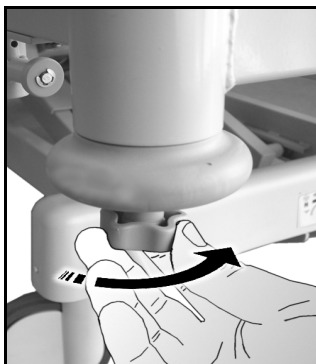
Preden posteljo premaknete, morate kabel obesiti na ustrezno mesto.

Dodatek z vezico za kable AD292A



Snemljiv okvir (AD270B)

Snemljiva cev vam pomaga voditi posteljo med prevozom.





Dekontaminacija in vzdrževanje

Dekontaminacija

Varnostna priporočila

- Prepričajte se, da se postelja ne premika.
- Zaklenite vse električne funkcije.
- Odklopite posteljo in naložite napajalni kabel (glejte "Pričvrstitev napajalnega kabla" stran 59).
- Preverite, ali so vsi vtiči dobro priključeni (krmilne in zaklepne enote, električni motorji na enoti napajalnika).
- Pri čiščenju nikoli ne polivajte vode po postelji niti ne uporabljajte visokotlačnih cevi ali pomivalnih tunelov.
- Nikoli ne uporabljajte vode s temperaturo nad 60°C.
- Preprečite, da bi prekomerna količina vode prišla na priključke.
- Oglejte si priporočila proizvajalcev čistilnih sredstev.
- Pred ponovno uporabo posteljo dobro osušite.

Neupoštevanje teh priporočil lahko poškoduje ali uniči posteljo, zaradi česar lahko postane slednja neuporabna in garancija neveljavna.

Priporočila

Osebe mora biti usposobljeno za izvajanje ustreznega čiščenja in dezinfekcije.

Inštruktor mora natančno prebrati navodila in jih upoštevati, medtem ko pripravnik opravlja usposabljanje. Obveznosti pripravnika:

- Vzeti si mora potreben čas ter prebrati navodila in postavljati vprašanja.
- Izdelek očistiti in dezinficirati pod inštruktorjevim nadzorom.
- Med in/ali po tem postopku mora inštruktor pripravnika popravljati glede kakršnega koli odstopanja od navodil za uporabo.

Inštruktor mora pripravnika nadzorovati, dokler pripravnik ne zmore opraviti čiščenja in dezinfekcije postelje v skladu z navodili.

Priporočila za čiščenje in razkuževanje

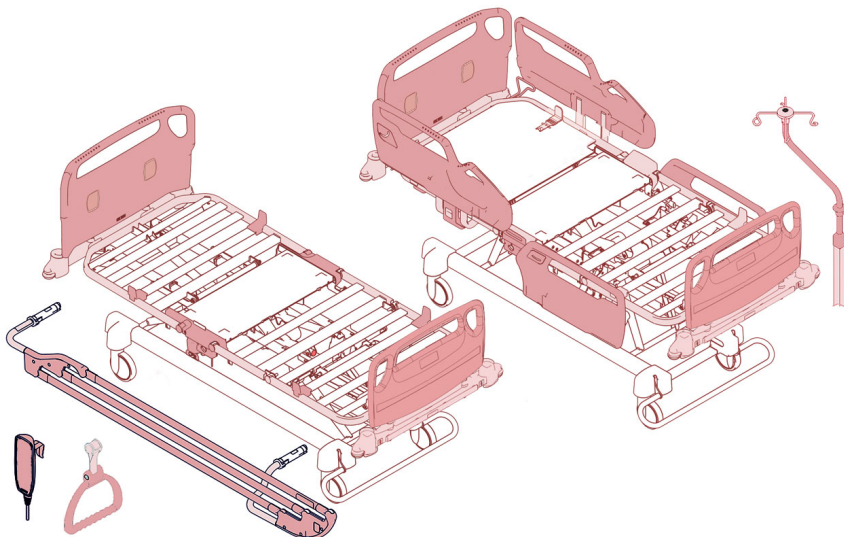
Naslednja priporočila ne nadomeščajo obstoječih postopkov čiščenja vaše bolnišnice, ki jih je izdelal higienik ali kakšen drug organ.




Spodaj opisani postopek dezinfekcije velja posebej za posteljo in njene dodatke ter je namenjen prihranku časa in učinkovitemu boju proti nozokomialni infekciji.

Posteljo očistite z rahlo navlaženo krpo in običajnim razkužilom. Ne uporabljajte preveč tekočine.

Ta postelja je zasnovana tako, da omogoča enostavno čiščenje in optimalno higieno.

Priloročeno čiščenje in razkuževanje



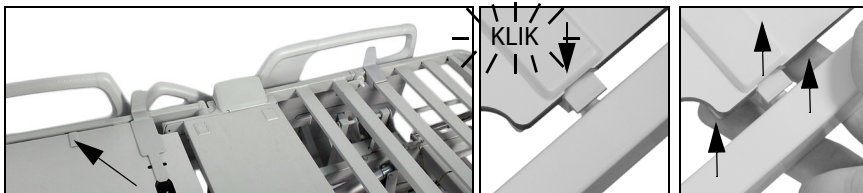
-  Očistite in razkužite vsak dan
-  Očistite in razkužite po odhodu pacienta ali po njegovi premestitvi.
-  Temeljito očistite in razkužite (po odhodu okuženega pacienta oziroma vsaka dva meseca, kot je priporočeno)

Zapisnik o dekontaminacijah

Za vsako posteljo morate voditi zapisnik o razkuževanju, kjer je navedeno:

- mesec, številka oddelka in sobe, referenčna številka postelje;
- interval čiščenja in uporabljeni material ter sredstva.

Ležišče



Priporočeni materiali in izdelki

OPOMBA:

Seznam priporočenih sredstev za čiščenje za vse vrste čistilnih postopkov bo dobavljen na zahtevo, skupaj s posebnimi navodili in napotki za vzdrževanje.

- Različne tkanine za enkratno uporabo ali krpe iz tekstila, primerne za recikliranje.
- Par gospodinjskih rokavic.
- Rastopina detergenta-razkužila, pripravljena v skladu s smernicami bolnišnice (ob upoštevanju spodaj navedenih priporočil) ali pršilo za dezinfekcijo
- Uporabite izdelek, ki je v skladu s standardom EN 14885 (baktericid vključno za TB, plesni in viruse – vključno s HIV-1 in HBV).
- Rastopina klora (26.000 ppm), ki je v skladu s standardom EN 13727 in EN 13624, se lahko uporablja, vendar lahko povzroči razbarvanje. Neprevlečene kovinske dele sperite, da preprečite korozijo.

Naslednjih čistilnih sredstev ne smete uporabljati:

formaldehida, izdelkov na osnovi fenola in topil vseh vrst (toluena, ksilena ali acetona).

Nikoli ne uporabljajte abrazivov, praška za čiščenje ali čistilnih blazin, saj lahko s tem poškodujete dele postelje.

Priporočene metode čiščenja in razkuževanja

- Vedno brišite navzdol, od najbolj čistih delov do najbolj umazanih.
- Površin ne praskajte.
- Poskrbite, da so krpe mokre (omočite jih, kolikor je potrebno, in jih ne ožemajte preveč).
- Pustite, da se sredstvo posuši v skladu s priporočili proizvajalca, saj s tem zagotovite najboljšo učinkovitost.
- Po potrebi sperite: upoštevajte priporočila proizvajalca razkužila.
- Zamenjajte krpo, ko čistite od najmanj umazanih delov do srednje ali zelo umazanih delov.
- Zamenjajte krpo, ko začnete s čiščenjem druge postelje.
- Po čiščenju posteljo vedno dobro osušite.

Čiščenje trdovratnih madežev

i *Hitro obrišite farmacevtske raztopine in druge izdelke, ki puščajo madeže, ter tako preprečite, da bi se površina poškodovala.*

Trdovratne madeže odstranite s standardnimi gospodinjskimi čistili in mehko ščetko. Trde, posušene madeže ali izločke bo morda potrebno prej namočiti.

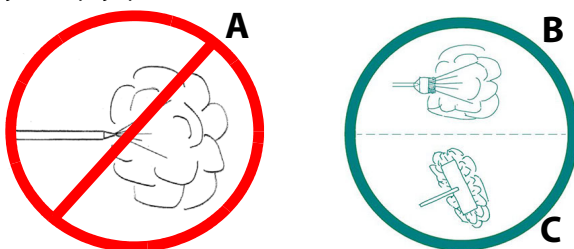
Nekatera področja (stične ploskve med posameznimi deli, »teksturirane« dele in plastične dele z zapleteno obliko, tekstilne trakove) je težje očistiti. Priporočamo, da čiščenju teh delov posvetite več časa, na primer z dvojnimi čiščenjem.

Za odstranjevanje umazanije uporabite potrebno število krp.

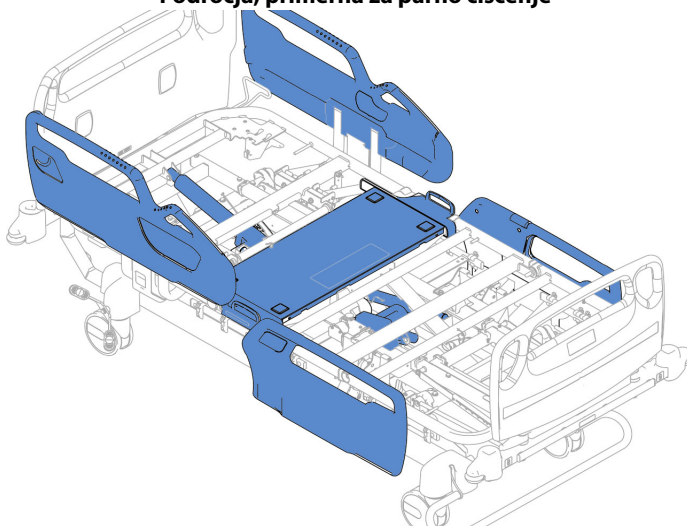
Parno čiščenje


Te postelje lahko očistimo s paro. Vendar morate upoštevati naslednje ukrepe, da bi se izognili kakršnimkoli poškodbam ali razpadanju zaradi visokega pritiska ali neobičajne temperature površine :

- izogibajte se večjim količinam vode in za čiščenje električnih komponent (enota za upravljanje, sprožilci, stranske enote, tipkovnice na polovični ograjici, daljinski upravljalniki in ročice z gumbi) uporabite nizkotlačno paro ter nastavek z mikrovlakni.
- ne uporabljajte dodatkov, kot so visokotlačne cevi (A). Priporočamo uporabo mehkih nekovinskih krtačk (B) in nastavka z mikrovlakni (C), ki zagotavljajo sprejemljive stopnje pritisk.



Področja, primerna za parno čiščenje



 Očistite jih samo z nastavkom z mikrovlakni.

 Očistite jih z nastavkom z mikrovlakni ali mehko nekovinsko krtačko.

- preprečite, da bi voda in para zašli v priključke, ki niso v uporabi,
- ne ščetkajte in na oznakah in etiketah uporabite zmanjšan pritisk.
- skrbno osušite in posteljo pred uporabo preskusite.

Vzdrževanje

Varnostna priporočila



Samopoblaščno osebje ustanove lahko izvaja vzdrževanje postelje Centuris™ Pro.

Pred vzdrževanjem ali popravili:

- zagotovite, da je postelja imobilizirana (če premikanje ni potrebno),
- zaklenite vse električne funkcije,
- odklopite posteljo iz električnega omrežja, če električne operacije niso načrtovane,
- zavarujte ležišče in izvedite vse potrebne ukrepe za preprečitev vsakršnega premikanja.
- Ne delajte na postelji, na kateri je bolnik.

Nikoli ne odpirajte in ne dregajte v električni sprožilec.

Pri vseh težavah s sprožilci (npr. zatikanje) se obrnite na naš poprodajni servis.

Preventivno vzdrževanje

i Priročnik za servisiranje in katalog nadomestnih delov sta priložena ob dostavi, lahko pa ju tudi naročite pri poprodajni službi podjetja Hill-Rom. Podjetje Hill-Rom garantira, da bo zagotavljalo originalne sestavne dele ali dele, ki bodo opravljali enakovredne funkcije, še 7 let potem, ko bo prenehalo s proizvodnjo izdelka.

i Izdelek je preizkušen za 10 let normalne uporabe.

i Pogostost pregledov mora biti prilagojena splošnemu stanju proizvoda in njegovi uporabi; če se postelja uporablja za težke paciente. Ustanova je odgovorna za izvajanje preventivnega programa vzdrževanja za funkcije postelje skladno s pogoji za uporabo.

Posteljo in dodatke je treba pregledati vsaj enkrat letno, da jih vzdržujemo v dobrem stanju in da ustrezno delujejo.

Posebno pozornost je treba posvetiti naslednjim delom:

- mehanizmi za premikanje in kabli (še posebej sprožilci),
- zaklepni mehanizmi (vzglavje, vznožje, nadkolenski del in AutoContour™),
- mehanizmi dodatkov,
- premikanje postelje in ležaji pripadajočih delov,
- Preverite, da električni kabli (npr. krmilne enote, napajalne enote) niso stisnjeni ali prerezani, kar bi lahko povzročilo stik s kovinskim delom.
- ozemljitev kovinskih delov postelje,
- vodotesnost električnih delov,
- ograjice: preverite mehanizme za zaklep in premikanje (stanje in ustrezno delovanje).

Priporočljivo je, da vsake tri leta zaprosite servisni oddelek podjetja Hill-Rom ali pooblaščenega serviserja Hill-Rom za pregled sprožilcev in električnih sistemov, da se jih ohrani varne in v dobrem delovnem stanju. Ob vsakem servisiranju postelje je treba glede na opravljene vzdrževalne posege in ugotovitve pregleda določiti datum naslednjega pregleda.

Razgradnja

Posteljo in njene dodatke morate pred odlaganjem očistiti in dezinficirati.



Kupec mora upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone in predpise, ki so povezani z varnim odlaganjem medicinskih pripomočkov in dodatkov. Če ste v dvomih, kontaktirajte oddelek za tehnično podporo strankam podjetja Hill-Rom, ki vam bo podal navodila za varno odlaganje izdelka (Direktiva 2012/19/EECU).

Kar zadeva baterijo:



•Nikoli ne odvrzite baterij, ki vsebujejo okolju in zdravju nevarne snovi in kovine (Direktiva 2006/66/EGS).

Postelja je zasnovana tako, da omogoča enostavno demontažo in jo je mogoče enostavno uničiti ali ponovno uporabiti v skladu z veljavnimi predpisi o recikliranju (npr. električni deli, plastika, kovina).

Podjetje Hill-Rom priporoča, da ob koncu življenjske dobe postelje pokličete strokovnjaka za demontažo postelj ali, če je postelja še uporabna, jo podarite humanitarni organizaciji. Tako bo postelja ponovno uporabljena.

Pred demontažo ali doniranjem posteljo vedno očistite in dezinficirajte.

Jamstva in poprodajni servis

Veljavnost jamstva za naše postelje delno ali v celoti preneha v primeru:

- Nepooblaščenega posega v posteljo ali nepravilnega vzdrževanja:
 - sprožilcev,
 - električnih pogonov in sestavnih delov,
 - mehanskih sistemov,
 - kakršnekoli nenormalne uporabe.

Obrnite se na svojega predstavnika družbe Hill-Rom oziroma na spletni strani hillrom.com poiščite kontaktne podatke poprodajne storitve.

Skladnost

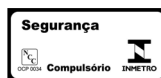
- Znak CE je bil prvič uporabljen leta 2010.
- Oznaka CE označuje medicinske pripomočke razreda I, ki so skladni z (glejte Izjavo o skladnosti):
 - osnovnimi zahtevami direktive 93/42/EGS,
 - splošnimi zahtevami za zagotavljanje varnosti in učinkovitosti, ki jih določa Regulacija (EU) 2017/745.
- Skladnost s standardi:
 - NF S 90-312 (1984),
 - EN 60601-1 (2006) & A1 (2013) / IEC 60601-1 (2005) & A1 (2012),
 - EN 60601-1-2 (2015) / IEC 60601-1-2 (2014),
 - EN 60601-2-52 (2010) / IEC 60601-2-52 (2009), uporaba v okoljih 2, 3 in 5, v skladu z različico.
- Postelja LI900B1 izpolnjuje zahteve standarda NF MEDICAL -LITS.
Dovoljenje št.: NF178-01/01
 - Certificirane lastnosti:
 - previdnostni ukrepi električne varnosti,
 - elektromagnetna skladnost,
 - previdnostni ukrepi mehanske varnosti,
 - sposobnost uporabe.
- Postelja LI900B1 izpolnjuje zahteve standarda »NF Environnement - Ameublement«
 - Institut Technologique FCBA
10, rue Galilée
77420 Champs-sur-Marne
FRANCE
www.fcba.fr



- Oznaka NF ENVIRONNEMENT zagotavlja kakovostno uporabo in prijaznost do okolja:
 - kakovost/vzdržljivost,
 - zdravje/varnost,
 - okolje.

Za več informacij obiščite spletno stran
www.nf-environnement-ameublement.com

- Posteljo Centuris™ Pro, ki ustreza standardu NF Environnement, smo zasnovali, izdelali in preskusili, da bi zmanjšali vpliv na okolje do konca življenjske dobe (omejitev energije za preoblikovanje materialov, končni izdelki brez težkih kovin, možnost recikliranja itd.).
- Pravilo INMETRO št. 54, 1. februar 2016 in obvezno certificiranje električne opreme v skladu z zahtevami Nacionalne agencije za zdravstveni nadzor - ANVISA - RDC št. 27, 2011-06-21 in IN 03, 2011-06-21.



Elektromagnetna združljivost

Združljiva je s standardi o elektromagnetni emisiji



Izdelek je skladen z zahtevami glede elektromagnetne združljivosti v skladu s standardom IEC 60601-1-2 in direktivami, ki veljajo za medicinske naprave, ter je prestal preizkuse, ki so potrdili skladnost s temi zahtevami. Ni verjetno, da ima uporabnik težave zaradi nezadostne elektromagnetne imunosti. Vendar pa je elektromagnetna imunost relativna, standardi pa temeljijo na pričakovanem okolju uporabe. Kadar uporabnik opazi nenavadno delovanje izdelka ter če se to delovanje pojavlja občasno ter v bližini radijskih ali televizijskih sprejemnikov, telefonov ali elektronske kirurške opreme, lahko gre za elektromagnetne motnje. V primeru takšnega delovanja mora uporabnik izdelek umakniti od naprave, ki povzroča motnje.




Postelje Centuris™ Pro ne uporabljajte v bližini ali na drugih delih opreme. Po potrebi posteljo Centuris™ Pro preizkusite in potrdite, da pravilno deluje v zahtevani postavitvi. Poskrbite, da postelja Centuris™ Pro pravilno deluje v bližini ostalih električnih naprav. Mobilna in prenosna radiofrekvenčna (RF) komunikacijska oprema lahko poškoduje medicinske naprave. Pri elektronski medicinski opremi morate biti pazljivi v povezavi z elektromagnetno združljivostjo (EMC) ter jo namestiti in uporabljati v skladu z informacijami v tem priročniku, ki se nanašajo na EMC. Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki jih ne določa ali prodaja proizvajalec tega izdelka, ter zamenjava notranjih delov lahko vpliva na povečanje in/ali zmanjšanje odpornosti postelje Centuris™ Pro.

Proizvajalčev vodnik in deklaracija – elektromagnetne emisije		
Postelja Centuris™ Pro je zasnovana za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik mora zagotoviti uporabo v takšnem okolju.		
Test emisij	Skladnost	Elektromagnetno okolje – vodnik
RF emisije CISPR 11	Skupina 1	Postelja Centuris™ Pro uporablja radio električno moč samo za notranje funkcije. Posledično ustvarja zelo šibke emisije RF, za katere ni verjetno, da bi povzročale motnje na drugih bližnjih napravah.
CISPR 11 RF emisije	Razred A	Posteljo Centuris™ Pro je mogoče uporabljati tudi izven v drugem okolju oz v prostorih, ki so neposredno povezana na nizko napetost javne električne napeljave, ki napaja gospodinjstva.
Harmonične emisije IEC 61000-3-2	Razred A	
Fliker IEC 61000-3-3	Zadeva	
Emisije CISPR 14-1 RF	Skladno	Postelja Centuris™ Pro ni zasnovana za priključitev na drugo opremo.

Skladnost z elektromagnetno imunostjo

Proizvajalčev vodnik in deklaracija – elektromagnetna imunost			
Postelja Centuris™ Pro je zasnovana za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik mora zagotoviti uporabo v takšnem okolju.			
Test imunosti	IEC 60601 Velikost	Skladnost	Elektromagnetno okolje – vodnik
Elektrostatična razelektritev IEC 61000-4-2	± 8 kV ob kontaktu ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV in ± 15 kV v zraku	± 8 kV ob kontaktu ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV in ± 15 kV v zraku	Relativna vlažnost mora znašati vsaj 5%.
Hiter prehod pri rafalu IEC 61000-4-4	2 kV za napajalne kable 1 kV za vhodne/izhodne linije (100 kHz frekvenca ponavljanja)	2 kV za napajalne kable 1 kV za vhodne/izhodne linije (100 kHz frekvenca ponavljanja)	Kakovost glavnega električnega napajanja mora ustrezati običajnemu komercialnemu oziroma bolnišničnemu okolju.
Napetostni udari IEC 61000-4-5	1 kV diferencialni način 2 kV običajen način	1 kV diferencialni način 2 kV običajen način	Kakovost glavnega električnega napajanja mora ustrezati običajnemu komercialnemu oziroma bolnišničnemu okolju.
Magnetno polje pri frekvenci električnega napajanja (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 60 Hz	30 A/m 60 Hz	Magnetno polje pri frekvenci glavnega električnega napajanja mora ustrezati značilnostim običajnega komercialnega oziroma bolnišničnega okolja.
Spänningsfall t IEC 61000-4-11	0 % UT: 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, in 315° 0 % UT: 1 cikel 70 % UT: 25/30 ciklov Ena faza: pri 0° (glejte opombo)	0 % UT: 0,5 cikla pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270°, in 315° 0 % UT: 1 cikel 70 % UT: 30 ciklov Ena faza: pri 0° (glejte opombo)	Kakovost glavnega električnega napajanja mora ustrezati običajnemu komercialnemu oziroma bolnišničnemu okolju. Če uporabnik želi, da postelja Centuris™ Pro deluje med izpadi električne energije, je priporočljivo napajanje postelje Centuris™ Pro prek sistema za brezprekinitveno napajanje ali baterije.
Motnje v napetosti IEC 6100-4-11	0 % UT za 250/300 ciklov	0 % UT za 300 ciklov	
Opomba: U _T je nominalna vrednost napetosti med izvedbo testa.			

Proizvajalčev vodnik in deklaracija – elektromagnetna imunost			
Postelja Centuris™ Pro je zasnovana za uporabo v spodaj navedenem elektromagnetnem okolju. Uporabnik mora zagotoviti uporabo v takšnem okolju.			
Test imunosti	IEC 60601 Velikost	Skladnost	Elektromagnetno okolje – vodnik
Prevodna RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz–80 MHz 6 V v ISM pasovih med 0,15 Mhz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz rms 150 kHz do 80 MHz	3 V 0,15 MHz–80 MHz 6 V v ISM pasovih med 0,15 Mhz in 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz rms 150 kHz do 80 MHz	
Sevana RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V/m 80 MHz do 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	Poljska jakost, ki jo oddaja fiksni oddajnik RF, kot je določeno z elektromagnetno meritvijo področja, ^a mora biti pod ravno skladnosti v vsakem frekvenčnem pasu ^b . Motnje se lahko pojavijo v bližini naprav z naslednjo oznako: 
Ta priporočila morda ne veljajo v določenih okoliščinah. Na širjenje elektromagnetnih valov vpliva absorpcija in odboj zaradi struktur, predmetov in oseb.			

- a. Jakosti polja fiksnih oddajnikov, kot so radijski telefoni (mobilni/brezžični) in zemeljski mobilni radii, amaterski radii in AM, FM in TV komunikacijski radiji, ni mogoče natančno oceniti. Za določitev elektromagnetnega okolja zaradi fiksnih oddajnikov RF so potrebne meritve na mestu. Če je izmerjena jakost polja delovnega okolja postelje Centuris™ Pro večja od zgoraj navedenih ravni skladnosti, je treba delovanje postelje Centuris™ Pro preveriti. Če odkrijete kakršne koli nepravilnosti, je treba izvesti dodatne ukrepe, kot so prestavitev oziroma preusmeritev opreme.
- b. Jakost polja mora biti manjša od 3 V/m nad frekvenčnimi pasovi 150 kHz do 80 MHz.

Priporočene ločilne razdalje

Priporočene ločilne razdalje med prenosno in mobilno RF komunikacijsko opremo in posteljo Centuris™ Pro

Postelja Centuris™ Pro je zasnovana za uporabo v elektromagnetnem okolju, kjer je interferenca zaradi RF sevanja nadzorovana. Uporabnik lahko Centuris™ Pro prispeva k zmanjšanju interference tako, da ohranja posteljo Centuris™ Pro na priporočeni razdalji od prenosne in mobilne RF opreme (oddajniki) kot je prikazano v nadaljevanju glede na največjo izhodno moč komunikacijske opreme.

Največja predpisana izhodna moč oddajnika W	Ločilna razdalja proti frekvenci oddajnika m		
	150 kHz do 80 MHz	80 MHz do 800 MHz	800 MHz do 2,5 GHz
	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 1,16 \sqrt{P}$	$d = 2,23 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,12	1,12	2,33
10	3,67	3,67	7,37
100	11,6	11,6	23,3

Za oddajnike z največjo izhodno močjo, ki ni zgoraj navedena, se priporočena ločilna razdalja v metrih (m) izračuna z enačbo, ki velja za frekvenco oddajnika, kjer je P največja izhodna moč oddajnika v Vatih (W), predpisana od proizvajalca oddajnika.

OPMBA:

Pri 80 MHz in 800 MHz veljajo ločilne razdalje zgornjega frekvenčnega pasu.

OPMBA:

Ta priporočila lahko v določenih situacijah ne veljajo. Na širjenje elektromagnetnih valov vpliva absorpcija in odboj zaradi struktur, predmetov in oseb.